



- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

RSTSJ150





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före monteringen, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er vigtigt at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležité upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Děmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenie!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Dikkat!** Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificățiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehnisko raksturlielumus | Pasilikant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podložno tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your super jaw.

INTENDED USE

The super jaw is intended to clamp wood, metal, plastics, or any other physical object, to support with other hand tools. The product is also intended to be used on a level surface and in a dry environment.

The product is intended to be maintained by a skilled/qualified operator following the operator's instruction manual.

The product is not intended to be used by anyone under 18 years old.

SUPER JAW SAFETY WARNINGS

- Know your product. Read the operator's manual for the product and for any tool being used with this workstation.
- Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict severe injury.
- Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of the product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.
- Stop immediately if the workpiece or product moves when operating. Failure to do so could result in possible serious injury.
- Make sure all moving parts are free from interference.
- Keep fingers, hands, and all body parts away from moving parts to avoid pinching and other injuries.
- Beware of finger pinching or crushing between the legs while folding the product after work or while lifting it.
- Place the product on a firm, level surface where there is plenty of room to handle and properly support the workpiece.
- Never perform work on the product outside the width of the front legs. Doing so may cause the product to become unbalanced and tip.
- Check that all screws and knobs are tight and legs are securely locked before operating the product.
- Do not use the product as a stepladder, standing platform, or scaffolding support.
- Check to make sure the product does not rock, slide or move prior to use.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct other users. If you loan someone the product, also loan these instructions.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 50.

1. Fixed clamp pad
2. Front clamp pad
3. Back clamp pad
4. Sliding clamp
5. Carrying handle
6. Locking lever
7. Locking switch
8. Rear leg
9. Front leg locks
10. Foot lock lever
11. Foot pedal
12. Front legs
13. Operator's manual
14. General purpose grease
15. Screwdriver
16. Wrench

MAINTENANCE

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and can be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Do not modify the product in any way or use accessories not approved by the manufacturer. Your safety and that of others may be compromised.
- Before and after each use, check the product for damage or broken parts. Keep the product in top working condition by immediately replacing parts with spares approved by the manufacturer.
- When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

SYMBOLS ON THE PRODUCT



Safety alert



Please read the instructions carefully before starting the product.



Do not reach into the gap. Beware of pinching.



Do not exceed 250 kg.



Do not stand on top or use as ladder.



Do not sit on top.

SYMBOLS IN THIS MANUAL



Lock



Unlock



Parts or accessories sold separately



Note



Warning

Lors de la conception de l'étau/tréteau, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

L'étau/tréteau est conçu pour bloquer le bois, le métal, le plastique ou tout autre objet physique, afin de pouvoir les traiter avec d'autres outils manuels. Le produit est également conçu pour être utilisé sur une surface plane et dans un environnement sec.

Le produit est conçu pour être entretenu par un opérateur qualifié conformément au manuel utilisateur.

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par une personne de moins de 18 ans.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ÉTAU/TRÉTEAU

- Apprenez à connaître votre produit Lire le manuel utilisateur du produit et de tout outil utilisé avec ce poste de travail.
- Ne laissez pas l'habitude de l'utilisation des outils amoindrir votre vigilance. Ne pas oublier qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour provoquer des blessures graves.
- N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner de graves blessures.
- Arrêter immédiatement si la pièce à usiner ou le produit bouge lors de son utilisation. Faute de quoi, ceci pourrait entraîner de graves blessures.
- S'assurer que toutes les parties mobiles sont dégagées.
- Tenir les doigts, les mains et toutes les parties du corps à l'écart des pièces en mouvement afin d'éviter tout pincement ou autres blessures.
- Attention à ne pas se pincer ou s'écraser les doigts entre les jambes du dispositif lors du repli du produit après le travail ou en le soulevant.
- Mettre le produit sur une surface ferme et de niveau, avec suffisamment de place pour manipuler et supporter correctement la pièce à travailler.
- Ne jamais effectuer de travaux sur le produit en dehors de la largeur des jambes avant. Le produit risquerait d'être déséquilibré et de basculer.
- Vérifier que toutes les vis et toutes les molettes sont serrées et que les jambes sont bien verrouillées avant d'utiliser le produit.
- Ne pas utiliser le produit comme support d'escabeau, de plate-forme ou d'échafaudage.
- Avant utilisation, s'assurer que le produit n'oscille, ne glisse ou ne se déplace pas.
- Conservez ces instructions. Veuillez vous y reporter fréquemment et les utiliser pour donner des instructions à d'autres utilisateurs. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, prêtez-lui également ce manuel.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 50.

1. Plaquette de serrage fixe
2. Plaquette de serrage avant
3. Plaquette de serrage arrière
4. Pince coulissante
5. Poignée de transport

6. Levier de verrouillage
7. Interrupteur de verrouillage
8. Jambe arrière
9. Verrous de jambe avant
10. Levier de verrouillage des jambes
11. Pédale
12. Jambes avant
13. Manuel d'utilisation
14. Graisse universelle
15. Tournevis
16. Clé de service

ENTRETIEN

- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.
- Ne modifiez le produit d'aucune façon et n'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant. Votre sécurité et celle des autres pourrait en être affectée.
- Avant et après chaque utilisation du produit, vérifiez l'absence de dommages et d'éléments abîmés. Gardez le produit en parfait état de fonctionnement en remplaçant immédiatement les pièces avec des pièces détachées agréées par le fabricant.
- N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.

SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Alerte de sécurité



Veuillez lire attentivement les instructions avant de mettre l'appareil en marche.



Ne tentez pas de mettre la main dans l'interstice. Prenez garde de ne pas vous pincer.



Ne pas dépasser 250 kg.



Ne vous tenez pas debout sur le produit et n'utilisez pas une échelle.



Ne vous asseyez pas sur le produit.

SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL



Verrouillage



Déverrouillage

Pièces détachées et accessoires vendus
séparément

Note



Avertissement

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung dieses Spannbocks.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Spannbock ist zum Einspannen von Holz, Metall, Kunststoffen oder anderen physischen Gegenständen gedacht, um sie mit anderen Handwerkzeugen zu unterstützen. Das Produkt sollte außerdem auf einer ebenen Fläche und in einer trockenen Umgebung verwendet werden. Das Produkt ist für die Wartung durch einen qualifizierten Bediener vorgesehen, der die Bedienungsanleitung befolgt. Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Personen unter 18 Jahr bestimmt.

SPANNBOCK SICHERHEITSWARNUNGEN

- Machen Sie sich mit Ihrem Produkt vertraut. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für das Produkt und für jedes Werkzeug, das mit dieser Workstation verwendet wird.
- Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit Werkzeugen Sie nicht nachlässig werden lässt! Denken Sie daran, dass ein unachtsamer Bruchteil einer Sekunde ausreicht, um schwere Verletzungen zu verursachen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie sofort an, wenn sich das Werkstück oder das Produkt während des Betriebs bewegt. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile nicht gestört werden.
- Halten Sie Finger, Hände und alle Körperteile von den beweglichen Teilen fern, um Quetschungen und andere Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen den Beinen einklemmen oder quetschen, wenn Sie das Produkt nach der Arbeit falten oder es anheben.
- Stellen Sie das Produkt auf eine feste, ebene Fläche, auf der Sie genügend Platz haben, um es zu handhaben und das Werkstück richtig abzustützen.
- Führen Sie niemals Arbeiten an dem Produkt außerhalb der Breite der Vorderbeine durch. Andernfalls kann das Produkt aus dem Gleichgewicht geraten und umkippen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Knöpfe fest angezogen und die Füße sicher verriegelt sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht als Trittleiter, Stehplattform oder Gerüststütze.
- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass das Gerät nicht wackelt, rutscht oder sich auf andere Art bewegt.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf. Schlagen Sie regelmäßig darin nach und verwenden Sie sie, um andere Benutzer einzuweisen. Sollten Sie dieses Werkzeug jemandem leihen, geben Sie dieser Person auch diese Anleitung.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 50.

1. Festes Klemmbrett
2. Vorderes Klemmpolster
3. Hinteres Klemmpolster

4. Schiebeklemme
5. Tragegriff
6. Verriegelungshebel
7. Verriegelungsschalter
8. Hinteres Standbein
9. Vordere Standbeinklemmen
10. Hebel für Fußsperre
11. Fußpedal
12. Vordere Standbeine
13. Bedienungsanleitung
14. Allzweckfett
15. Schraubendreher
16. Schraubenschlüssel

WARTUNG UND PFLEGE

- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.
- Verändern Sie das Produkt nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen ist. Ihre Sicherheit und die anderer könnte beeinträchtigt sein.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Schäden und beschädigte Teile. Halten Sie das Produkt in optimalem Betriebszustand, indem Sie Teile sofort mit vom Hersteller empfohlenen Ersatzteilen ersetzen.
- Verwenden Sie zur Wartung nur Original Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.

SYMBOLS AUF DEM PRODUKT



Sicherheitswarnung



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einschalten.



Greifen Sie nicht in den Spalt. Vorsicht vor Einklemmen.



Nicht mehr als 250 kg.



Nicht darauf stehen oder als Leiter benutzen.



Nicht darauf sitzen.

SYMBOLS IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG



Verriegelung



Öffnen



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



Hinweis



Warnung

- EN
- FR
- DE**
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar esta supermordaza.

USO PREVISTO

La supermordaza está diseñada para la fijación de madera, metal, plásticos o cualquier otro objeto físico, con el fin de complementar el uso de otras herramientas manuales. El producto también está diseñado para su uso sobre una superficie nivelada y en un entorno seco.

El producto está diseñado para que su mantenimiento sea realizado por un técnico capacitado/cualificado siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones.

El producto no está diseñado para ser utilizado por personas de menos de 18 años de edad.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SUPERMORDAZA

- Conozca el producto. Lea el manual de instrucciones del producto y de cualquier herramienta que se utilice en combinación con esta estación de trabajo.
- No permita que la familiaridad con las herramientas le haga ser descuidado. Recuerde que un descuido ínfimo basta para sufrir una lesión grave.
- Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar lesiones personales graves.
- Detenga inmediatamente el funcionamiento del producto si la pieza de trabajo o el propio producto se mueven durante su funcionamiento. De lo contrario, podría provocar lesiones graves.
- Asegúrese de que no haya ningún obstáculo que pueda interferir con los componentes móviles.
- Mantenga los dedos, las manos y el resto de partes del cuerpo alejados de las piezas móviles para evitar pellizcos y otras lesiones.
- Tenga cuidado para no sufrir pellizcos en los dedos o un aplastamiento entre las piernas al plegar el producto después del trabajo o al evarlo.
- Coloque el producto sobre una superficie firme y nivelada, donde haya espacio suficiente para manipular y sujetar correctamente la pieza de trabajo.
- No lleve a cabo ningún trabajo en el producto fuera de la anchura de las patas delanteras. De lo contrario, el producto podría desequilibrarse y volcar.
- Compruebe que todos los tornillos y perillas estén apretados y que las patas estén bien bloqueadas antes de utilizar el producto.
- No utilice el producto como una escalera de mano, plataforma o soporte de andamio.
- Asegúrese de que el producto no se balancee, deslice o mueva antes de su uso.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y utilícelas para enseñar a otros usuarios. Si presta esta herramienta, facilite también estas instrucciones.

CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 50.

1. Base de fijación fija
2. Base de fijación delantera
3. Base de fijación posterior

4. Fijación deslizante
5. Asa de transporte
6. Palanca de bloqueo
7. Interruptor de bloqueo
8. Pata trasera
9. Bloqueos de las patas delanteras
10. Palanca de bloqueo tipo pedal
11. Pedal
12. Patas delanteras
13. Manual del usuario
14. Grasa de uso general
15. Destornillador
16. Llave de servicio

MANTENIMIENTO

- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales y se pueden dañar con su uso. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.
- No modifique el producto de ningún modo ni utilice accesorios no aprobados por el fabricante. Su seguridad y la de los demás pueden verse amenazadas.
- Antes y después de cada uso, compruebe que no hay daños ni piezas rotas en el producto. Mantenga el producto en las mejores condiciones de trabajo sustituyendo de inmediato las piezas por repuestos aprobados por el fabricante.
- Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Alerta de seguridad



Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de encender el producto.



No toque el hueco. Tenga cuidado de no pellizcarse.



No superar los 250 kg.



No se ponga encima ni utilice la unidad como escalera.



No se sienta encima.

SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Bloquear



Desbloquear



Las piezas o accesorios se venden por separado



Nota



Advertencia

- EN
- FR
- DE
- ES**
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

Durante la progettazione di questa super morsa è stata assegnata la massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO

La super morsa è pensata per fissare morsetti su legno, metallo, plastica o qualsiasi altro oggetto fisico, per supportare con altri strumenti manuali. Il prodotto è inoltre pensato per essere utilizzato su una superficie piatta in un ambiente asciutto.

Il prodotto è pensato per essere sottoposto a manutenzione da parte di un operatore qualificato seguendo il manuale di istruzioni.

Il prodotto non è pensato per essere utilizzato al di sotto degli 18 anni.

AVVISI DI SICUREZZA DELLA SUPER MORSA

- Familiarizzare con il prodotto. Leggere il manuale d'uso per il prodotto e altri strumenti utilizzati con questa workstation.
- Non permettere che l'eventuale familiarità con l'utensile renda disattenti. Ricordare che una disattenzione minima è sufficiente per causare gravi danni.
- Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati potrebbe comportare il rischio di gravi lesioni.
- Fermare subito se il pezzo o il prodotto si sposta durante il funzionamento. La mancata inosservanza può causare gravi lesioni.
- Assicurarsi che tutti i pezzi mobili non abbiano interferenze.
- Tenere dita, mani e altre parti del corpo lontano dai pezzi in movimento per evitare forature o altre lesioni.
- Prestare attenzione alla foratura o rottura con le dita tra le gambe quando si piega il prodotto o quando si solleva.
- Posizionare il prodotto su una superficie stabile sulla quale ci sia molto spazio per gestire e supportare il pezzo.
- Non effettuare operazioni sul prodotto oltre la larghezza delle gambe anteriori. In tal caso il prodotto potrebbe sbilanciarsi e capovolgersi.
- Controllare che tutte le viti e le manopole siano strette e che le gambe siano ben chiuse prima di azionare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto come scalino, piattaforma per stare in piedi o impalcatura.
- Assicurarsi che il prodotto non oscilli, scorra o si sposti prima dell'uso.
- Conservare queste istruzioni. Fare riferimento ad esse e utilizzarle per istruire gli altri utenti. Prestare l'utensile sempre assieme a queste istruzioni.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 50.

1. Cuscinetto di aggancio fissato
2. Cuscinetto di aggancio anteriore
3. Cuscinetto di aggancio posteriore
4. Morsetto scorrevole

5. Manico per il trasporto
6. Leva di blocco
7. Interruttore di blocco
8. Gamba posteriore
9. Chiusure gamba anteriore
10. Leva blocco piede
11. Pedale
12. Gambe anteriori
13. Manuale utente
14. Grasso per uso generico
15. Cacciavite
16. Chiave di servizio

MANUTENZIONE

- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.
- Non modificare il prodotto in alcun modo né utilizzare accessori non approvati dalla ditta produttrice. La sicurezza dell'utente e quella degli altri potrà essere compromessa.
- Prima e dopo ogni utilizzo, controllare eventuali danni o parti rotte sull'utensile. Tenere il prodotto in condizioni di funzionamento ottimali sostituendo parti con ricambi approvati dalla ditta produttrice.
- Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.

SIMBOLI SUL PRODOTTO



Indicazioni sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Non protendersi sulla fessura. Fare attenzione a non rimanere impigliati.



Non superare 250 kg.



Non rimanere in piedi né utilizzare come una scala.



Non sedersi sopra all'utensile.

SIMBOLI NEL MANUALE



Blocco



Sblocco



Parti o accessori venduti separatamente



Note



Avvertenze

Bij het ontwerp van uw superklem hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

BEOOGD GEBRUIK

De superklem is bedoeld om hout, metaal, plastics, of elk ander voorwerp te klemmen, om te helpen met ander handgereedschap. Het product is ook bedoeld om te worden gebruikt op een vlakke ondergrond en in een droge omgeving.

Het product moet worden bediend door een gekwalificeerde gebruiker, volgens de gebruikershandleiding.

Het product is niet bedoeld om te worden gebruikt door iemand jonger dan 18 jaar.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE SUPERKLEM

- Ken uw product. Lees de gebruikershandleiding voor het product en voor elk gereedschap dat u samen met dit werkstation wenst te gebruiken.
- Laat uw vertrouwdheid met werktuigen u niet zorgeloos maken. Onthoud dat een onvoorzichtige fractie van een seconde voldoende is om ernstig letsel toe te brengen.
- Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor deze machine zijn aanbevolen en bijgeleverd. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.
- Stop onmiddellijk als het werkstuk of product beweegt tijdens het bedienen. Als u dit niet doet, kan dat mogelijk leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- Zorg ervoor dat alle bewegende delen vrij zijn van storingen.
- Houd vingers, handen en alle lichaamsdelen weg van bewegende onderdelen om inklemming en andere verwondingen te voorkomen.
- Pas op voor geknelde vingers of kneuzingen tussen de benen bij het opvouwen van het product na het werk of bij het optillen ervan.
- Plaats het product op een stevige, vlakke ondergrond waar voldoende ruimte is om het werkstuk te hanteren en goed te ondersteunen.
- Voer nooit werk uit op het product buiten de breedte van de voorste poten. Als u dit doet, kan het product uit evenwicht raken en omvallen.
- Controleer of alle schroeven en knoppen vastzitten en de poten goed vergrendeld zijn voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als trapje, staanplatform of stellingsteun.
- Controleer of het product niet schommelt, schuift of beweegt voor gebruik.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg deze regelmatig en gebruik ze om anderen te instrueren. Als u dit werktuig aan iemand uitleent, leen hem dan deze instructies ook uit.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 50.

1. Vast klempad
2. Voorste klempad
3. Achterste klempad

4. Glijdende klem
5. Draaghandvat
6. Vergrendelingshendel
7. Vergrendelingsschakelaar
8. Achterpoot
9. Vergrendeling voor voorpoot
10. Voetvergrendelingshendel
11. Voetpedaal
12. Voorpoten
13. Bedieningshandleiding
14. Vet voor algemeen gebruik
15. Schroevendraaier
16. Speciale sleutel

ONDERHOUD

- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële schoonmaakproducten en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.
- Wijzig het product niet op een manier die niet door de fabrikant is goedgekeurd en gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd. Uw veiligheid en deze van anderen kan in gevaar worden gebracht.
- Voor en na elk gebruik controleert u het product op schade of gebroken onderdelen. Bewaar het product in een uitstekende conditie door onderdelen onmiddellijk te vervangen door vervangonderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Gebruik voor vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.

SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Veiligheidswaarschuwing



Lees zorgvuldig de instructies voor u het product start.



Reik niet in de opening. Klemgevaar.



Max. belasting 250 kg.



Sta niet op het apparaat of gebruik het niet als ladder.



Zit niet op het apparaat.

SYMBOLEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING



Vergrendeling



Ontgrendeling



Onderdelen of accessoires afzonderlijk gekocht



Opmerking



Waarschuwing

No design da sua super mandíbula, demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A super mandíbula destina-se a prender madeira, metal, plásticos ou qualquer outro objeto físico para apoiar com outras ferramentas manuais. O produto também se destina a ser utilizado numa superfície nivelada e num ambiente seco.

O produto tem de ser alvo de manutenção por um operador habilitado/qualificado seguindo o manual de instruções do operador.

O produto não se destina a ser utilizado por pessoas com menos de 18 anos de idade.

AVISOS DE SEGURANÇA DA SUPER MANDÍBULA

- Conheça o seu produto. Leia o manual do operador para o produto e para qualquer ferramenta a utilizar com esta estação de trabalho.
- Não permita que a familiaridade com as ferramentas o deixem descuidado. Lembre-se de que uma fração de segundo sem cuidado é o suficiente para infligir ferimentos graves.
- Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para esta ferramenta. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.
- Pare de imediato se a peça de trabalho ou o produto se mover durante a operação. Caso contrário, pode incorrer em danos pessoais graves.
- Certifique-se de que todas as peças móveis estão livres de interferências.
- Mantenha os dedos, as mãos e todas as partes do corpo afastados das peças móveis para evitar entalamentos e outros ferimentos.
- Atenção ao entalamento ou esmagamento dos dedos entre as pernas ao dobrar o produto após o trabalho ou durante a sua elevação.
- Coloque o produto numa superfície nivelada firme, na qual exista espaço suficiente para manusear e apoiar corretamente a peça de trabalho.
- Nunca realize o trabalho no produto fora da largura das pernas frontais. Fazê-lo pode fazer desequilibrar e tombar o produto.
- Verifique se todos os parafusos e manípulos estão apertados e as pernas bem presas antes de utilizar o produto.
- Não utilize o produto como degrau, plataforma ou apoio de andaime.
- Certifique-se de que o produto não oscila, desliza ou movimenta antes da utilização.
- Guarde estas instruções. Consulte-as frequentemente e utilize-as para informar outros utilizadores. Se emprestar esta ferramenta, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 50.

1. Disco de grampo fixo
2. Disco de grampo dianteiro

3. Disco de grampo traseiro
4. Grampo deslizante
5. Pega de transporte
6. Manípulo de bloqueio
7. Interruptor de bloqueio
8. Perna traseira
9. Bloqueios da perna dianteira
10. Manípulo de bloqueio do pé
11. Pedal de pé
12. Pernas dianteiras
13. Manual do operador
14. Lubrificante multiusos
15. Chave de fendas
16. Chave de serviço

MANUTENÇÃO

- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos são susceptíveis a danos de vários tipos de solvente comerciais e podem ser danificados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.
- Não modifique o produto de nenhum modo nem utilize acessórios não aprovados pelo fabricante. A sua segurança e a dos demais pode ver-se ameaçada.
- Antes e depois de cada uso, verifique se há danos ou partes partidas no produto. Mantenha o produto nas melhores condições de trabalho substituindo de imediato as peças por peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.
- Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

SÍMBOLOS NO PRODUTO



Alerta de segurança



Por favor, leia atentamente as instruções antes de acender o produto.



Não toque na abertura. Tenha cuidado com o beliscar.



Não exceder 250 kg.



Não fique em cima ou use como escada.



Não se sente em cima.

SÍMBOLOS NESTE MANUAL



Bloqueio



Abrir



As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Nota



Aviso

Ved udformningen af din super jaw arbejdsbænk har vi givet topprioritet til sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed.

TILTÆNKET ANVENDELSESFORMAL

Super jaw arbejdsbænken er beregnet til at afklemme træ, metal, plast eller andre fysiske genstande som støtte til andre håndværktøjer. Produktet er også beregnet til at blive brugt på en plan overflade og i et tørt miljø.

Produktet er beregnet til at blive vedligeholdt af en kompetent/kvalificeret operatør ifølge brugsanvisningen.

Produktet er ikke beregnet til at blive brugt af personer under 18 år.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR SUPER JAW ARBEJDSBÆNKEN

- Kend produktet. Læs brugsanvisningen for produktet og for alle værktøjer, der bruges sammen med denne arbejdsstation.
- Man må på intet tidspunkt forfalde til uforsigtighed under arbejdet, blot fordi man føler sig fortrolig med værktøjet. Husk, at en skodesløs brøkdæl af et sekund er tilstrækkelig til at påføre alvorlig personskade.
- Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til denne maskine. Hvis der anvendes ikke-anbefalede dele eller tilbehør, kan man komme alvorligt til skade.
- Stop straks, hvis arbejdsemnet eller produktet bevæger sig, når du betjener det. Hvis du ikke gør dette, kan det muligvis resultere i alvorlige skader.
- Sørg for, at alle bevægelige dele er fri for interferens.
- Hold fingre, hænder og alle kroppsdele på afstand af bevægelige dele for at undgå afklemning og andre skader.
- Vær opmærksom på afklemning af fingre eller knusning mellem benene, mens du folder produktet sammen efter arbejde, eller mens du løfter det.
- Placer produktet på en fast plan overflade, hvor der er god plads til at håndtere og understøtte arbejdsemnet ordentligt.
- Udfør aldrig arbejde på produktet forbi bredden på forbenene. Hvis du gør det, kan det forårsage, at produktet bliver ubalanceret og vælter.
- Kontroller, at alle skruer og knapper er stramme, og at benene er sikkert låst, før produktet betjenes.
- Brug ikke produktet som trinbræt, standplatform eller stilladsstøtte.
- Kontroller, at produktet ikke rokker, glider eller bevæger sig inden brug.
- Gem denne brugsanvisning. Læs den ofte, og brug den til at instruere andre brugere. Hvis man låner dette værktøj ud, skal brugsanvisningen følge med.

KEND PRODUKTET

Se side 50.

1. Fast klemmepude
2. Frontklemmepude
3. Bagklemmepude
4. Glidende klemme
5. Bærehåndtag
6. Låsehåndtag

7. Låsekontakt
8. Bageste ben
9. Lås til forreste ben
10. Låsehåndtag til fod
11. Fodpedal
12. Forben
13. Betjeningsvejledning
14. Smørefedt
15. Skruetrækker
16. Servicenøgle

VEDLIGEHOLDELSE

- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plastdele tåler ikke forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og risikerer at blive ødelagt af disse. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.
- Undlad at ændre produktet på nogen måde eller bruge tilbehør, som ikke er godkendt af producenten. Det kan gå ud over din og andres sikkerhed.
- Inden og efter hver brug skal produktet kontrolleres for skader eller afbrækkede dele. Hold altid produktet i god stand ved straks at udskifte dele med reservedele, der er godkendt af producenten.
- I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges originale reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhedsadvarsel



Læs venligst vejledningen omhyggeligt inden start af produktet.



Ræk ikke hånden ind i åbningen. Undgå at blive klemt.



Overskrid ikke 250 kg.



Undgå at stå på produktet eller bruge det som stige.



Undgå at sidde på produktet.

SYMBOLER I BRUGSANVISNINGEN



Lås



Oplås



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Bemærk



Advarsel

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din superkäft.

ANVÄNDINGSOMRÅDE

Superkäften är avsedd för att spänna fast trä, metall, plast eller något annat fysiskt föremål för att stödja med andra handverktyg. Produkten är även avsedd att användas på en jämn yta och i en torr miljö.

Produkten är avsedd att underhållas av en yrkesutbildad/kvalificerad operatör i enlighet med bruksanvisningen.

Produkten är inte avsedd att användas av någon under 18 år.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR SUPERKÄFT

- Lär känna din produkt. Läs produktens bruksanvisning och bruksanvisningarna för alla verktyg som används med denna arbetsstation.
- Tillåt dig inte att bli oförsiktig när du har bekantat dig med maskinen. Kom ihåg, att tappa koncentrationen för bara en bråkdel av en sekund är tillräckligt för att orsaka allvarlig personskada.
- Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.
- Stanna omedelbart om arbetsstycket eller produkten rör sig under drift. Underlåtenhet att göra så kan resultera i allvarlig personskada.
- Säkerställ att alla rörliga delar är fria från störningar.
- Håll fingrar, händer och alla kroppsdelar på avstånd från rörliga delar för att undvika klämskador och andra skador.
- Se upp så att inte fingrar kläms och krossning mellan benen när du faller ihop produkten efter arbetet eller när du lyfter den.
- Placera produkten på en fast, jämn yta där det finns gott om utrymme för att hantera och stödja arbetsstycket ordentligt.
- Utför aldrig arbete på produkten utanför frambenens bredd. Om du gör det kan produkten bli obalanserad och välta.
- Kontrollera att alla skruvar och vred är åtdragna och att benen är ordentligt låsta innan du använder produkten.
- Använd inte produkten som trappstege, stående plattform eller ställningsstöd.
- Säkerställ att produkten inte skakar, glider eller rör sig före användning.
- Spara dessa anvisningar. Läs dem ofta och använd dem för att instruera andra användare. Om du lånar ut verktyget till någon ska du även låna ut instruktionerna.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 50.

1. Fast klämplatta
2. Främre klämplatta
3. Bakre klämplatta
4. Glidande klämma
5. Bärhandtag

6. Låsspak
7. Låsbrytare
8. Bakre ben
9. Främre benlås
10. Låsspak för fot
11. Fotpedal
12. Framben
13. Bruksanvisning
14. Smörjolja för allmänna ändamål
15. Skruvmejsel
16. Servicenyckel

UNDERHÅLL

- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.
- Modifiera inte produkten på något sätt och använd inga tillbehör som inte godkänts av tillverkaren. Din och andras säkerhet kan vara i fara.
- Före och efter användning ska produkten kontrolleras så det inte finns skadade eller trasiga delar. Håll produkten i gott skick genom att omedelbart ersätta delar med reservdelar som tillhandahålls av tillverkaren.
- Använd endast identiska originaldelar när du servar maskinen. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.

SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Säkerhetsvarning



Läs alla instruktioner noggrant innan du startar produkten.



Stoppa inte in handen i springan. Klämrisk.



Överskrid inte 250 kg.



Stå inte ovanpå, använd inte som stega.



Sitt inte ovanpå.

SYMBOLER I MANUALEN



Lås



Lås upp



Delar och utrustning säljs separat



Notera



Varning

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat puristimemme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Puristin on tarkoitettu puun, metallin, muovin ja minkä tahansa muun fyysisen kohteen kiinnittämiseen muita käsityökaluja käytettäessä. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi tasaisella pinnalla kuivassa ympäristössä.

Tuote on tarkoitettu ammattitaitoisen/pätevän käyttäjän huollettavaksi käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.

Tuotetta ei ole tarkoitettu alle 18 vuoden ikäisten käytettäväksi.

PURISTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Tunne tuotteesi. Lue tuotteen ja sen kanssa käytettävien työkalujen käyttöopas.
- Älä tule varomattomaksi sen takia, että tunnet laitteen. Muistathan, että keskittyminen herpaantuminen sekunnin murto-osaksikin voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle työkalulle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden kuin suositeltujen lisävarusteiden ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Pysäytä välittömästi, jos työkappale tai tuote liikkuu käytön aikana. Muuten seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat voivat toimia häiriöttä.
- Pidä sormet, kädet ja kaikki ruumiinosat loitolla liikkuvista osista välttääksesi puristumisen ja muut vammat.
- Varo, ettei sormi jää puristuksiin ja ettet jää tuotteen jalkojen väliin taittellessasi sen työn jälkeen tai sitä nostatessasi.
- Aseta tuote tukevalle, tasaiselle alustalle, jossa on runsaasti tilaa työkappaleen käsittelymisen ja tukemiseen.
- Älä koskaan työskentele tuotteella etujalkojen leveyden ulkopuolella. Muuten tuote voi joutua epätasapainoon ja kaatua.
- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että kaikki ruuvit ja nupit ovat tiukalla ja jalat lukittuina.
- Älä käytä tuotetta tikkaiden, lavan tai rakennustelineiden tukena.
- Varmista ennen käyttöä, että valaisin ei pyöri, liu'u tai millään muulla tapaa siirry paikaltaan.
- Säilytä nämä ohjeet. Tarkista käyttöohjeet säännöllisesti ja neuvo niiden avulla muita tuotteen käytössä. Jos lainaat laitteen, lainaa mukana myös ohjeet.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 50.

1. Puristimen kiinteä pehmuste
2. Puristimen etupehmuste
3. Puristimen takapehmuste
4. Liukuva puristin
5. Kantokahva
6. Lukitusvipu
7. Lukituskytkin
8. Takajalka
9. Etujalkojen lukot
10. Etulukitusvipu
11. Poljin
12. Etujalat
13. Käyttäjän käsikirja
14. Yleiskäyttöinen rasva
15. Ruuvimeisseli
16. Säätoavain

HUOLTO

- Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useampia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.
- Älä muuntele tuotetta millään tavoin tai käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisävarusteita. Sinun ja muiden turvallisuus saattaa vaarantua.
- Tarkista tuote vaurioiden ja rikkoutuneiden osien varalta ennen jokaista käyttökertaa ja niiden jälkeen. Pidä tuote huippukunnossa vaihtamalla osat välittömästi valmistajan hyväksymiin varaosiin.
- Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Turvallisuusvaroitus



Lue ohjeet huolella ennen laitteen käyttöä.



Älä kurota aukkaan. Puristumisen vaara.



Älä ylitä 250 kg.



Älä seiso päällä tai käytä tikkaina.



Älä istu päällä.

KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Lukko



Avaa



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Huom



Varoitus

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet under konstruksjonen av denne superklemmen.

TILTENKT BRUK

Superklemmen er beregnet til å klemme tre, metall, plast eller andre fysiske gjenstander for å støtte med andre håndverktøy. Produktet er også beregnet til bruk på et jevnt underlag og i tørre omgivelser.

Produktet er beregnet til vedlikehold av en dyktig/kvalifisert operatør etter operatørens instruksjonshåndbok.

Produktet skal ikke brukes av noen under 18 år.

SIKKERHETSADVARSLER FOR SUPERKLEMMEN

- Kjenn ditt produkt. Les brukerhåndboken for produktet og for ethvert verktøy som brukes med denne arbeidsstasjonen.
- Sørg for at fortrolighet med produktet ikke fører til at du blir skjedesløs. Husk at et øyeblikks uoppmerksomhet kan være nok til å forårsake ulykker med alvorlige personskader.
- Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette verktøyet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan føre til alvorlig personskade.
- Stopp umiddelbart hvis arbeidsstykket eller produktet beveger seg ved drift. Hvis du ikke gjør dette, kan det medføre mulig alvorlig personskade.
- Se til at alle bevegelige deler er fri fra interferens.
- Hold fingre, hender og alle kroppsdeler på avstand fra bevegelige deler for å unngå klemming og andre skader.
- Vær oppmerksom på fingerklyping eller sammenskjæring mellom bena mens du bretter produktet etter arbeid eller når du løfter det.
- Plasser produktet på en fast, flat overflate der det er masse pass til å håndtere og støtte arbeidsstykket på riktig måte.
- Utfør aldri arbeid på produktet utenfor bredden på forbena. Dette kan føre til at produktet blir ubalansert og velter.
- Kontroller at alle skruer og knotter er stramme, og at beina er låst godt før bruk av produktet.
- Ikke bruk produktet som en stekeskive, stående plattform eller stillasestøtte.
- Kontroller for å sikre at produktet ikke vipper, skliir eller beveger seg før bruk.
- Ta vare på disse instruksjonene. Bruk dem ofte, og bruk dem til å instruere andre. Hvis du låner noen dette verktøyet, la dem også få låne brukermanualen.

KJENN DITT PRODUKT.

Se side 50.

1. Fast klemmepute
2. Frontklemmepute
3. Bakre klemmepute
4. Skyveklemme
5. Bærehåndtak
6. Låsespak
7. Låsebryter
8. Bakre ben
9. Frontbenlåser
10. Fotlåsespak
11. Fotpedal
12. Fremre ben
13. Brukerhåndbok
14. Universalsmørefett
15. Skrutrekker
16. Skrunøkkel

VEDLIKEHOLD

- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer løsemidler i handelen og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett osv.
- Ikke modifierer produktet på noen måte eller bruk tilbehør som ikke er godkjent av produsenten. Din og andres sikkerhet vil kunne påvirkes negativt.
- Før og etter hver gangs bruk må produktet inspiseres for skader eller ødelagte deler. Hold produktet i topp stand ved umiddelbart å erstatte deler med reservedeler som er godkjent av produsenten.
- Når vedlikehold utføres, må kun identiske reservedeler brukes. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhetsadvarsel



Les instruksjonene nøyte før apparatet tas i bruk.



Ikke strekk hånden inn i åpningen. Se opp for klemming.



Ikke overskrid 250 kg.



Ikke stå på toppen eller bruk som stige.



Ikke sitt på toppen.

SYMBOLER I MANUALEN



Lås



Låse opp



Deler eller tilbehør solgt separat



Nb



Advarsel

В основе конструкции вашего высокоэффективного фиксирующего зажима лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Этот высокоэффективный фиксирующий зажим предназначен для зажимания заготовок из древесины, металла, пластмассы, а также любых других физических предметов с целью обеспечения поддержки при работе с другими ручными инструментами. Это изделие предназначено для использования на ровной поверхности в сухой окружающей среде.

Техническое обслуживание этого изделия должно выполняться обученным/квалифицированным оператором с учетом требований, изложенных в руководстве по эксплуатации.

Это изделие не предназначено для использования лицами, не достигшими возраста 18 лет.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ВЫСОКОЭФФЕКТИВНЫМ ФИКСИРУЮЩИМ ЗАЖИМОМ

- Изучите изделие. Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации к этому изделию, а также с руководствами по эксплуатации ко всем другим инструментам, используемым в сочетании с этим рабочим местом.
- Будьте внимательны при работе с устройством, даже если хорошо знакомы с ним. Помните, невнимательность может за долю секунды привести к получению серьезных травм.
- Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.
- В случае смещения заготовки во время работы немедленно прекратите работу. Невыполнение этого условия может привести к получению серьезных травм.
- Убедитесь в том, что подвижным деталям ничто не мешает.
- Держите пальцы, руки и другие части тела вдали от движущихся частей во избежание их зажатия и получения других травм.
- Остерегайтесь зажатия или раздробления пальцев ножками при складывании изделия после завершения работы или при его поднятии.
- Размещайте изделие на твердой ровной поверхности с обеспечением достаточного пространства для работы и опоры для заготовки.
- Категорически запрещается выполнять какие-либо работы на этом изделии за пределами передних ножек. В подобных случаях изделие может потерять устойчивость и перевернуться.
- Перед началом работы с этим изделием обеспечьте должную степень натяжки всех винтов и ручек, а также надежную фиксацию ножек.
- Запрещается использовать это изделие в качестве лестницы-стремянки, подставки для нахождения в позе стоя или опоры для строительных лесов.

- Перед использованием убедитесь в том, что изделие не шатается, не скользит и не смещается.
- Сохраните данные инструкции. Обращайтесь к ней каждый раз при необходимости и используйте ее для обучения других лиц. Если вы временно передаете кому-либо данный инструмент, передайте вместе с ним и данные инструкции.

ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 50.

1. Стационарная зажимная губка
2. Передняя зажимная губка
3. Задняя зажимная губка
4. Подвижный зажим
5. Ручка для транспортировки
6. Фиксирующий рычаг
7. Блокирующий переключатель
8. Задняя ножка
9. Фиксаторы передних ножек
10. Рычаг для фиксации ножки
11. Ножная педаль
12. Передние ножки
13. Руководство оператора
14. Универсальная смазка
15. Отвертка
16. Гаечный ключ

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Запрещается каким-либо образом изменять конструкцию изделия или использовать аксессуары, не рекомендованные производителем. Ваша безопасность и безопасность других людей может быть нарушена.
- Проверяйте изделие на предмет повреждения или поломки деталей перед и после каждого использования. Держите изделие в хорошем рабочем состоянии, своевременно заменяя изношенные детали, используя запасные части, рекомендуемые производителем.
- При проведении текущего ремонта используйте только идентичные запчасти. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Сигнал опасности



Внимательно прочтите данные инструкции перед использованием продукта.



Не помещайте руки в зазор. Не забывайте о возможности заклинивания.



Запрещается превышать вес в 250 кг.



Не становитесь на верхнюю часть и не используйте в качестве лестницы.



Не садитесь на верхнюю часть.

ОБОЗНАЧЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ



Зафиксировать



Расцепить



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Примечание



Осторожно

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
		14			27								

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionego przez Państwa imadła nożnego były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE

Imadło nożne przeznaczone jest do mocowania przedmiotów z drewna, metalu, tworzyw sztucznych lub innych materiałów, które powinny ponadto być podtrzymywane za pomocą innych narzędzi ręcznych. Produkt przeznaczony jest do stosowania na równej powierzchni i w suchym środowisku.

Produkt powinien być obsługiwany przez wykwalifikowanego operatora zgodnie z instrukcją obsługi.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby poniżej 18 roku życia.

IMADŁO NOŻNE — OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Informacje o produkcie. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi produktu oraz wszelkich pozostałych narzędzi stosowanych na tym stanowisku.
- Nie wolno dopuścić do tego, aby fakt zapoznania się z tym urządzeniem zmniejszył ostrożność operatora. Należy pamiętać, że do spowodowania poważnych obrażeń wystarczy chwila nieostrożności.
- Używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta tego narzędzia. Stosowanie jakichkolwiek przystawek lub akcesoriów nie zalecanych przez producenta grozi poważnym zranieniem!
- Jeżeli podczas pracy mocowany przedmiot lub produkt poruszy się, należy natychmiast przerwać pracę. W przeciwnym przypadku może dojść do poważnych obrażeń.
- Należy upewnić się, że wszystkie ruchome części mogą się swobodnie przemieszczać.
- Trzymać palce, dłonie i wszystkie części ciała z dala od ruchomych części, aby uniknąć zakleszczenia i innych obrażeń.
- Należy pamiętać o możliwości zakleszczenia lub zgniecenia palców między nogami podczas składania produktu po pracy lub podczas podnoszenia go.
- Produkt należy ustawić na twardym, równym podłożu, gdzie jest dużo miejsca na jego obsługę i odpowiednie podparcie mocowanego przedmiotu.
- Nigdy nie wykonywać prac przy produkcie poza szerokością przednich nóg. Może to spowodować utratę równowagi i przewrócenie się produktu.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić, czy wszystkie śruby i pokręta są dokręcone, a nogi bezpiecznie zablokowane.
- Nie używać produktu jako drabiny, platformy do stania lub podpory rusztowania.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy produkt nie kołysze się, nie ślizga i nie przesuwają.
- Zachować ten podręcznik. Należy ją często sprawdzać oraz wykorzystywać ją do instruowania innych osób. Wypożyczając komuś narzędzie, należy dołączyć również ten podręcznik.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 50.

1. Podkładka nieruchomej części zacisku
2. Podkładka przedniej części zacisku
3. Podkładka tylnej części zacisku

4. Zacisk przesuwany
5. Uchwyt
6. Dźwignia blokująca
7. Przełącznik blokujący
8. Noga tylna
9. Blokady nogi tylnej
10. Dźwignia blokująca stopę
11. Pedał nożny
12. Nogi przednie
13. Instrukcja obsługi
14. Smar ogólnego przeznaczenia
15. Śrubokręt
16. Kluczyk

KONSERWACJA

- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.
- Nie należy modyfikować produktu w żaden sposób ani nie używać akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta. Może dojść do obniżenia poziomu bezpieczeństwa użytkownika oraz innych osób.
- Przed o po każdym użyciu należy sprawdzić, czy produkt i jego części nie są uszkodzone. Produkt należy utrzymywać w najlepszej kondycji roboczej, wymieniając natychmiast części na części zamienne zatwierdzone przez producenta.
- Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

SYMBOLE PRODUKTU



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Przed uruchomieniem produktu należy dokładnie przeczytać te instrukcje.



Nie dotykaj tego miejsca. Uwaga: ryzyko przytraśnięcia.



Nie przekraczać 250 kg.



Nie stawaj na górze ani nie używaj drabiny.



Nie siadaj na górze.

SYMBOLE W INSTRUKCJI



Blokada



Odkręcenie uchwytu



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie



Uwaga



Ostrzeżenie

Při konstrukci tohoto přenosného stojanového svěráku hrály hlavní roli bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Přenosný stojanový svěrák k upnutí dřeva, kovu, plastů nebo jakéhokoli jiného fyzického předmětu k podepření jiným ručním nářadím. Tento přípravek je určen k použití na rovném povrchu a v suchém prostředí.

Tento přípravek je určen k údržbě kvalifikovaným/kvalifikovaným operátorem podle návodu k obsluze.

Tento přípravek není určen k použití osobami mladšími 18 let.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PŘENOSNÉMU STOJANOVÉMU SVĚRÁKU

- Seznamte se s výrobkem. Přečtěte si návod k obsluze pro tento přípravek i pro jakýkoli nástroj používaný s touto pracovní stanicí.
- Neseznamujte se s tímto výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Mějte na paměti, že zlomek sekundy nepozornosti postačí ke způsobení vážného úrazu.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.
- Pokud se obrobek nebo výrobek během provozu pohne, okamžitě zastavte. Pokud tak neučiníte, mohlo by dojít k vážnému úrazu.
- Všechny pohyblivé díly musí být zajištěny proti zasahování.
- Udržujte prsty, ruce a všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí, abyste předešli skřípnutí a jiným úrazům.
- Při skládání přípravku po práci nebo při jeho zvedání dávejte pozor na skřípnutí nebo rozdrčení prstů mezi jeho nohama.
- Přípravek umístěte na pevný a vodorovný povrch s dostatkem místa pro manipulaci a řádně jej podepřete.
- Při práci s přípravkem nikdy nepřekračujte rozsah jeho předních noh. Pokud to nedodržíte, může dojít k převážení upnutého kusu a k jeho převrácení.
- Před použitím tohoto přípravku zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a úchytky pevně utaženy a zda jsou nohy bezpečně zajištěny.
- Nepoužívejte tento přípravek jako žebřík, plošinu nebo podpěru lešení.
- Reflektor se při používání nesmí kolíbat, posouvat ani jinak přemísťovat.
- Uchovejte si tyto pokyny. Často na ně odkazujte a používejte je k poučení ostatních uživatelů. Uchovejte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnosti vrátit.

SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 50.

1. Podložka pevné čelisti
2. Přední podložka čelisti

3. Zadní podložka čelisti
4. Posuvná čelist
5. Přenášecí rukojeť
6. Zajišťovací páka
7. Zajišťovací tlačítko
8. Zadní noha
9. Zámky předních noh
10. Páčka aretace nohy
11. Pedál
12. Přední nohy
13. Příručka pro operátora
14. Víceúčelový mazací tuk
15. Šroubovák
16. Servisní utahovací klíč

ÚDRŽBA

- Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou se poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.
- Nepoužívejte s výrobkem příslušenství nebo doplňky, jež nejsou schváleny výrobcem. Vaše bezpečnost i bezpečnost osob, které se nacházejí v blízkosti, může být ohrožena.
- Před každým použitím zkontrolujte výrobek na poškození nebo zničené části. Udržujte výrobek ve špičkovém provozním stavu neprodlenou výměnou dílů za náhradní díly schválené výrobcem.
- Při údržbě používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoli jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

SYMBOLY NA VÝROBKU



Bezpečnostní výstraha



Před použitím přístroje si prosím řádně přečtěte tyto pokyny.



Nezasahujte do mezery. Vyhnete se sevření.



Nepřekračujte zatížení 250 kg.



Nestupujte na hoře nebo nepoužívejte žebřík.



Nesedte nahoře.

SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU



Zamknuto



Odemknuto



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Poznámka



Varování

Állványos satuja kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Az állványos satuval fa, fém, műanyag vagy bármely más anyagú fizikai tárgyat foghat be és támaszthat meg, hogy más kézi szerszámokkal dolgozzon rajta. A terméket vízszintes felületen, száraz körülmények között használja.

A terméket gyakorlott/szakképzett műszerész tartsa karban, a használati útmutató betartásával.

A terméket 18 év alatti gyerekek nem használhatják.

AZ ÁLLVÁNYOS SATU BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- Ismerje meg a terméket. Olvassa el a termék, valamint bármely más, a jelen munkaállomáson használt szerszám kezelői kézikönyvét.
- Ne engedje, hogy a gép mind alaposabb ismerete figyelmenlenné tegye. Ne feledje, hogy egy gondatlan másodperc is elegendő egy súlyos sérüléshez.
- Kizárólag a gyártó által ezen szerszámhoz előírt alkatelmeket és tartozékokat használjon. A nem előírt alkatelmek és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.
- Azonnal álljon meg, ha a munkadarab vagy a termék működés közben mozog. Ennek elmulasztása esetleg súlyos sérülést okozhat.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a mozgó alkatrészeket nem zavarja semmi a mozgásukban.
- Tartsa távol ujjait, kezét és minden testrészét a mozgó alkatrészekről, hogy ne szoruljanak be és ne érje őket más sérülés.
- Ügyeljen az ujjai becsípődésére vagy zúzódására a termék lábai között, mikor munka után vagy emelés közben behajtja azokat.
- Olyan stabil, vízszintes felületre helyezze a terméket, ahol elég hely van a munkadarab kezelésére és megfelelő alátámasztására.
- Soha ne végezzen munkát a terméken az első lábak szélességén kívül. Ha így tesz, a termék kibillenhet az egyensúlyából, és feldőlhet.
- A termék működtetése előtt ellenőrizze, hogy minden csavar és gomb meg van húzva, és a lábak biztonságosan rögzülnek.
- Ne használja a terméket fellépő létraként, álló emelvényként vagy állványzati támaszként.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék nem leng, csúszik vagy mozog-e.
- Őrizze meg ezt az útmutatót. Gyakran tekintse át őket, és ezek alapján utasítson más felhasználókat. Ha kölcsönadja valakinek a gépet, adja hozzá a használati utasítást is.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

50. oldal.

1. Rögzített szorítólemez
2. Első szorítólemez
3. Hátsó szorítólemez

4. Csúszó rögzítőtag
5. Hordozófogantyú
6. Rögzítőkar
7. Rögzítőkapcsoló
8. Hátsó láb
9. Első láb rögzítőelemei
10. Talp rögzítőkar
11. Lábpedál
12. Első lábak
13. Használati útmutató
14. Általános célú kenőzsír
15. Csavarhúzó
16. Szorítókulcs

KARBANTARTÁS

- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.
- Semmilyen módon ne módosítsa a terméket, és ne használjon a gyártó által nem jóváhagyott tartozékokat. Az Ön és mások biztonsága veszélybe kerülhet.
- Károsodás vagy törött alkatrészek tekintetében minden egyes használat előtt ellenőrizze a terméket. Tartsa a terméket kiváló működési állapotban, azonnal cserélje le az alkatrészeket a gyártó által biztosított cserealkatrészekre.
- Szervizelőskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.

SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Biztonsági figyelmeztetés



Kérjük, olvassa át gondosan ezt az útmutatót a termék beindítása előtt.



Ne nyúljon a résbe. Vigyázzon a becsípődéssel.



Ne lépje túl a 250 kg-ot.



Ne álljon a tetejére, illetve ne használja létraként.



Ne üljön a tetejére.

A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Retesz



Szétnyitás



Külön értékesített alkatrészek és
kiegészítők



Megjegyzés



Figyelem

La proiectarea super-menghinei dvs, s-au avut în vedere în primul rând siguranța, performanța și fiabilitatea în exploatare.

DOMENIU DE APLICAȚII

Super-menghina este concepută pentru a prinde materiale din plastic, metal sau lemn sau orice alt obiect fizic, pentru a fi suport altor unelte de mână. Produsul este conceput pentru utilizarea pe o suprafață plană în mediu uscat.

Produsul trebuie întreținut de un operator calificat/cu aptitudini adecvate conform manualului de instrucțiuni al operatorului.

Produsul nu se va utiliza de către persoane cu vârsta sub 18 de ani.

ATENȚIONĂRI CU PRIVIRE LA OPERAREA ÎN SIGURANȚA A SUPER-MENGHINEI

- Cunoașteți-vă produsul. Citiți manualul operatorului pentru produs și pentru orice unelaltă ce se utilizează cu această stație de lucru.
- Nu permiteți ca familiaritatea cu uneltele să vă diminueze atenția acordată. Țineți minte că o fracțiune de secundă de neatenție este suficientă pentru provocarea unor răni grave.
- Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestei mașini. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răniri grave.
- Opriti-vă imediat dacă piesa de lucru sau produsul se mișcă în timpul lucrului. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la vătămări corporale grave.
- Asigurați-vă că toate piesele în mișcare nu interferează cu nimic.
- Țineți degetele, mâinile și toate părțile corpului la distanță față de piesele în mișcare pentru a evita zdrobirea acestora și alte răniri.
- Fiți atenți să nu vă prindeți sau să vă zdrobiți degetele între picioarele produsului când îl împachetați după sesiunea de lucru sau când îl ridicați.
- Puneți produsul pe o suprafață plană, stabilă, unde este spațiu suficient ca să îl manipulați și să se sprijine în mod adecvat.
- Nu efectuați niciodată o operațiune de lucru în afara aperturii picioarelor din față. Dacă faceți aceasta, puteți cauza instabilitatea și răsturnarea produsului.
- Verificați ca toate șuruburile și butoanele rotunde să fie bine strânse și picioarele să fie sigur fixate înainte de a lucra cu produsul.
- A nu se utiliza produsul pe post de scară, platformă pe care să vă urcați cu picioarele sau pe post de schelă.
- Înainte de utilizare, verificați pentru a vă asigura că tripodul nu se clatină, nu alunecă nici nu se deplasează.
- Păstrați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și utilizați-le pentru a instrui alte persoane. Dacă împrumutați această sculă unei alte persoane, împrumutați-i de asemenea și aceste instrucțiuni.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL.

Salt la pagina nr. 50.

1. Falcă de prindere fixă
2. Falcă de prindere frontală
3. Falcă de prindere spate
4. Falcă glisantă
5. Mâner de transport
6. Manetă de fixare
7. Comutator de blocare
8. Picioar spate
9. Blocare picioar față
10. Manetă de blocare picioar
11. Pedală de picioar
12. Picioare față
13. Manualul operatorului
14. Unsoare multifuncțională
15. Șurubelniță
16. Cheie de serviciu

ÎNȚREȚINEREA

- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate de utilizarea acestora. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.
- Nu modificați produsul în niciun fel sau să folosiți accesorii neaprobate de producător. Siguranța dvs. și a celorlalți poate fi periclitată.
- Înainte și după fiecare folosire, verificați produsul de deteriorare sau piese rupte/crăpate. Mențineți produsul în condiții optime de funcționare prin înlocuirea imediată a pieselor cu piese de schimb aprobate de producător.
- Atunci când efectuați proceduri de service, utilizați doar piese de schimb identice. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.

SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



Alertă de siguranță



Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea produsului.



Nu introduceți mâna în deschizătură. Feriți-vă de pișcătură.



A nu se depăși 250 kg.



Nu stați pe partea superioară sau să folosiți ca scară.



Nu ședeți pe partea superioară.

SIMBOLURILE DIN MANUAL



Pedică



Deblocare



Piese sau accesorii vândute separat



Notă



Avertisment

Radot jūsu spaiļas, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Knaibles ir paredzētas koka, metāla, plastikāta vai jebkura cita fiziska priekšmeta saspišanai, atbalstot ar citiem rokas instrumentiem. Produkts ir paredzēts izmantošanai uz līdzenas virsmas sausā vidē.

Produkts ir paredzēts apkopei prasmīgam/kvalificētam lietotājam saskaņā ar lietotāja lietošanas rokasgrāmatu.

Produkts nav paredzēts lietošanai vienam, kas jaunāks par 18 gadiem.

SPAIĻU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Ierīces iepazīšana. Izlasiet produkta operatora rokasgrāmatu un jebkuru instrumentu, kas tiek izmantots šajā darbstacijā.
- Kaut arī ļabi pārzināt instrumentus, rīkojieties uzmanīgi. Aterieties, ka uzmanības trūkums uz sekundes daļu ir pietiekams, lai rastos smagi ievainojumi.
- Nelietojiet nekādas papildierīces vai aksesuārus, ko nav rekomendējis šī produkta ražotājs. Ja tiek lietotas papildierīces vai piederumi, ko nav ieteicis ražotājs, tas var novest pie nopietnām traumām.
- Nekavējoties pārtrauciet darbu, ja apstrādājamais materiāls vai produkts darba laikā kustas. To neievērojot var rasties iespējami smagi ievainojumi.
- Pārlicinieties, ka kustīgajām daļām nekas netraucē.
- Turiet pirkstus, rokas un visas ķermeņa daļas atstatu no kustīgajām daļām, lai izvairītos no saspišanas un citiem ievainojumiem.
- Uzmanieties no pirkstu saspišanas vai iesišanas starp kājām, salokot produktu pēc darba vai ceļšanas laikā.
- Novietojiet produktu uz stingras, līdzenas virsmas, vietā, kur ir ērti ar to rīkoties un nodrošināt piemērotu sagataves atbalstu.
- Nekad neveiciet darbu ar produktu ārpus priekšējo kāju platuma. Šādi rīkojoties, produkts var kļūt nestabils un apgāzties.
- Pirms produkta lietošanas pārbaudiet, vai visas skrūves un pogas ir stingri pievilktas un kājas ir droši nostiprinātas.
- Neizmantojiet produktu kā pakāpienu, stāvēšanas platformu vai sastatņu balstu.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, lai pārlicināto, vai prožektors nešūpojas, neslīd un nekustas.
- Saglabājiet šīs instrukcijas. Regulāri tās pārļasiet un izmantojiet, lai sniegtu norādes citiem lietotājiem. Ja kādam aizdodāt šo instrumentu, aizdodiet arī šos norādījumus.

IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 50. lpp.

1. Nekustīgais spaiļu paliktnis
2. Priekšējais spaiļu paliktnis
3. Aizmugurējais spaiļu paliktnis
4. Bīdāmā spaiļe
5. Pārvietošanas rokturis
6. Fiksācijas svira
7. Fiksācijas slēdzis
8. Aizmugurējā kāja
9. Priekšējās kājas fiksatori
10. Kājas fiksācijas svira
11. Kājas pedālis
12. Priekšējās kājas
13. Lietotāja rokasgrāmata
14. Vispārējā pielietojuma smērviela
15. Skrūvgriezis
16. Uzgrieznis

APKOPE

- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanās pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.
- Nepārveidojiet ierīci jebkāda veidā, kā arī nelietojiet piederumus, kas nav ražotāja apstiprināti. Jūsu un citu drošība var tikt apdraudēta.
- Pirms un pēc katras lietošanas reizes, pārbaudiet vai ierīce un tās detaļas nav bojātas. Uzturiet ierīci vislabākajā tehniskajā stāvoklī, nekavējoties nomainot bojātās detaļas ar ražotāja ieteiktām rezerves daļām.
- Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Drošības brīdinājums



Pirms iedarbināt izstrādājumu, lūdzu, uzmanīgi izlasiet norādījumus.



Neielieciet rokas atverē. Sargieties no saspišanas.



Nepārsniedziet 250 kg.



Nestāviet virsū un neizmantojiet kā kāpnes.



Nesēdiet virsū.

SIMBOLI ROKASGRĀMATĀ



Bloķētājs



Atbloķēt



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Piezīme



Brīdinājums

Projektuojant darbatalį su spaustuvais pirmenybė buvo teikiama saugai, eksploatacinėms charakteristikoms ir funkciniams patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis darbatalis su spaustuvais skirtas medienai, metalui, plastikui ar bet kokiam kitam fiziniam objektui prispausti prie kitų rankinių įrankių. Be to, šis įrenginys skirtas naudoti ant lygaus paviršiaus sausoje aplinkoje.

Įrenginys skirtas kvalifikuotam / profesionaliam naudotojui, kuris privalo vadovautis šio įrenginio naudojimo instrukcija.

Įrenginys nėra skirtas naudoti jaunesniems nei 18 metų asmenims.

DARBATALIO SU SPAUSTUVAIS NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- Gerai išmanykite apie gaminį. Perskaitykite gaminio ir įrankio, kurie bus naudojami su šiuo darbataliu, naudojimo instrukcijas.
- Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate įrankį. Atminkite, kad pakanka vos sekundės dalies neatsargumo ir galite sunkiai susižaloti.
- Nenaudokite jokių papildomų įtaisų ar priedų, kurių nerekomenduoja šio prietaiso gamintojas. Naudojant nerekomenduojamus papildomus įtaisus ar priedus, galima rimtai susižaloti.
- Jei dirbant ruošinys arba įrenginys pajudėtų, nedelsdami nutraukite darbą. Antraip gali kilti pavojus sunkiai susižeisti.
- Įsitinkinkite, kad visos judančios dalys tinkamai juda ir joms niekas nekluduoja.
- Pirštus, rankas ir visas kūno dalis laikykite atokiai nuo judančių dalių, kad neprispaustumėte ar kaip nors kitaip nesusižalotumėte.
- Būkite atsargūs, kad neprispaustumėte pirštų tarp įrenginio kojų, kai jį po darbo sudedate ar keliate.
- Padėkite įrenginį ant tvirto lygaus paviršiaus, kur yra pakankamai vietos ruošiniui tvarkyti ir tinkamai atremti.
- Niekada nedirbkite su įrenginiu už priekinių kojų pločio ribų. Antraip įrenginys gali prarasti pusiausvyrą ir nuvirsti.
- Prieš naudodamiesi įrenginiu patikrinkite, ar visi varžtai ir rankenėlės yra priveržti, o kojos – tvirtai užfiksuotos.
- Nesinaudokite įrenginiu vietoj laiptelio, stovėjimo platformos ar pastolių atramos.
- Prieš pradėdami naudotis gaminiu, įsitinkinkite, kad jis nesvyruoja, neslysta ir nejuda.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Dažnai ja vadovaukitės ir naudokite ją kitiems asmenims instruktuoti. Jeigu kam nors nepaskolinate šį įrankį, tai kartu perduokite ir vartotojo instrukciją.

GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žiūrėti 50 psl.

1. Fiksuotoji spaustuvo lūpa
2. Priekinė spaustuvo lūpos apsauga
3. Galinė spaustuvo lūpos apsauga

4. Slankusis spaustuvas
5. Nešimo rankena
6. Fiksavimo svirtis
7. Fiksavimo jungiklis
8. Galinė koja
9. Priekinių kojų fiksatoriai
10. Kojos fiksavimo svirtis
11. Kojinis pedalas
12. Priekinės kojos
13. Naudojimo instrukcija
14. Universalus tepalas
15. Atsuktuvai
16. Veržliaraktis

PRIEŽIŪRA

- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komeraciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t.t., naudokite švarias šluostes.
- Gaminio negalima modifikuoti arba naudoti gamintojo napatvirtintus priedus. Gali kilti pavojus jūsų bei kitų asmenų saugai.
- Kiekvieną kartą prieš gaminį naudojant ir jį panaudojus reikia patikrinti, ar nėra pažeistų ar sugedusių dalių. Turi būti palaikoma geriausia gaminio darbo būklė; netinkamas dalis reikia nedelsiant pakeisti gamintojo patvirtintomis atsarginėmis dalimis.
- Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Saugos perspėjimas



Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, prašome atidžiai perskaityti šias instrukcijas.



Rankų neikiškite į tarpą. Suspaudimo pavojus.



Neviršykite 250 kg svorio.



Nestovėkite ant viršaus ir nesinaudokite kopėčiomis.



Nesėdėkite ant viršaus.

SIMBOLIAI VADOVE



Bloķėtājs



Atrakinti



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai



Pastaba



Įspėjimas

Superhaaratsi juures on peetud esmatähtsaks ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Superhaarats on mõeldud puidu, metalli, plasti või mõne muu füüsilise objekti kinnitamiseks teiste käsitööriistadega. Toode on mõeldud kasutamiseks tasasel pinnal ja kuivas keskkonnas.

Toodet tohib hooldada kvalifitseeritud kasutaja, järgides kasutusjuhendit.

Toodet ei tohi kasutada alla 18-aastased isikud.

SUPERHAARATSII OHUTUSJUHISED

- Öppige oma toodet tundma. Lugege noo toote kui ka selle tööjaamaga kasutatavate tööriistade kasutusjuhendit.
- Peale tööriistadega tutvumist ärge muutuge hooletuks. Pidage meeles, et hooletu sekundi murdosa on tõsiste vigastuste tekitamiseks piisav.
- Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle toote tootja soovitanud. Soovitamata lisaseadmete ja tarvikute kasutamine võib põhjustada tõsise kehavigastuse.
- Peatuge koheselt, kui töödeldav detail või toode töötamise ajal liigub. Selle eiramine võib põhjustada vigastusi.
- Veenduge, et miski ei sega liikuvaid osi.
- Vältimaks muljumist ja muid vigastusi, hoidke sõrmed, käed ja kõik muud kehaosad liikuvatest osadest eemal.
- Pöörake tähelepanu, et sõrmed ja jalad ei jääks toote kokkupanemisel pärast tööd või töstmise ajal toote vahele.
- Asetage toode kindlale ja tasasele pinnale, kus on palju ruumi toote käsitsemiseks ja õigeks toetamiseks.
- Ärge kunagi tehke tootega töid väljaspool esijalgade laiust. Nii toimides võib toode olla tasakaalustamata ja minna kaldu.
- Enne toote kasutamist veenduge, et kõik kruvid ja nupud oleks tihedalt kinni ning jalad korralikult lukustatud.
- Ärge kasutage toodet redelina, seisuplatvormina ega tellingute toena.
- Enne kasutamist kontrollige, et toode ei kõiguks, libiseks ega liiguks.
- Hoidke käesolev juhend alles. Vaadake neid sageli ja kasutage neid teiste kasutajate juhendamiseks. Kui tööriista välja laenate, siis andke käesolev kasutusjuhend kaasa.

ÖPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 50.

1. Fikseeritud klambrialus
2. Eesmine klambrialus
3. Tagumine klambrialus
4. Liugklamber
5. Kandehoidik
6. Lukustushoob
7. Lukustuslüüti
8. Tagajalg
9. Eesmise jala lukud
10. Jala lukustushoob
11. Jalapedaal
12. Eesmised jalad
13. Kasutusjuhend
14. Üldotstarbeline määre
15. Kruvikeeraja
16. Võti

HOOLDUS

- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud erinevate kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge püüdke seadme konstruktsiooni mingil viisil muuta ega kasutage varuosi või tarvikuid, mis pole tootja poolt soovitatud. Teie ja kõrvalolijate turvalisus võib olla ohustatud.
- Kontrollige seade enne ja pärast kasutamist vigastuste ning purunenud osade suhtes üle. Hoidke seadet heas töökorras, selleks asendage osad nende varuosadega, mis on tootja poolt heaks kiidetud.
- Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid varuosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

MASINAL OLEVAD SÜMBOLID



Ohuhoiatus



Lugege enne masina kasutamist juhised hoolikalt läbi.



Ärge pange kehaosi pilusse. Olge ettevaatlik vahelejäämise suhtes.



Ärge ületage 250 kg.



Ärge seiske ülaotsal ega kasutage redelina.



Ärge istuge ülaotsale.

KASUTUSJUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID



Lukk



Lahtikeeramine



Eraldi ostetavad osad või tarvikud



Märkus



Hoiatus

Vodeću ulogu u dizajnu vašeg super škripa imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Super škrip namijenjen je za stezanje drva, metala, plastike i ostalih fizičkih objekata uz potporu ostalih ručnih alata. Proizvod je namijenjen za korištenje na ravnoj površini u suhoj okolini.

Predviđeno je da proizvod održava uvježbani/stručni rukovatelj koji će se pridržavati uputa iz priručnika s uputama.

Proizvod nije namijenjen za korištenje nijedne osobe mlađe od 18 godina.

SIGURNOSNE UPUTE SUPER ŠKRIPA

- Upoznajte svoj proizvod. Pročitajte upute za uporabu proizvoda i svakog alata koji se koristi s ovom radnom stanicom.
- Opuštanje u radu s alatom dovodi vas do nepažljivog rada. Zapamtite da je dovoljno da nepažnja traje djelić sekunde da dođe do teške ozljede.
- Upotrebljavajte samo dijelove alata i dodatnu opremu koje je preporučio proizvođač. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.
- Odmah prestanite s radom ako s obradak ili proizvod pomiču dok radite. Ako to ne učinite moguće je da će doći do teške ozljede.
- Uvjerite se da nijedan od pokretnih dijelova nije ometan.
- Prste, šake i dijelove tijela držite podalje od pokretnih dijelova kako biste izbjegli priklještenje i ostale ozljede.
- Pazite da ne priklješтите i ne nagnečite prste između nogu alata prilikom sklapanja proizvoda nakon rada ili dok ga dižete.
- Proizvod smjestite na čvrstu ravnu površinu na kojoj ima dovoljno mjesta za rukovanje i pravilno podupiranje obratka.
- Nikada ne radite na proizvodu izvan širine prednjih nogu. Ako biste to učinili, proizvod bi mogao izgubiti ravnotežu i prevrnuti se.
- Prije rada s proizvodom provjerite jesu li svi vijci i okretni gumbi dobro stegnuti i jesu li noge sigurno blokirane.
- Proizvod ne koristite kao ljestve s gazištem, platformu za stajanje ili oslonac za skele.
- Prije upotrebe izvršite provjere kako biste bili sigurni da se proizvod ne tresе, ne klizi niti ne pomiče.
- Sačuvajte ove upute. Često se referirajte na njih i koristite ih podučavanje drugih korisnika. Ako nekomе posudite ovaj alat, posudite mu isto tako i ove upute.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 50.

1. Fiksna stezna podloška
2. Prednja stezna podloška
3. Stražnja stezna podloška
4. Klizna stezaljka
5. Ručka za nošenje
6. Poluga za blokiranje
7. Sklopka za blokiranje

8. Stražnja nogа
9. Blokade prednje noge
10. Poluga za blokiranje nožice
11. Nožna papučica
12. Prednje noge
13. Priručnik za rukovatelja
14. Mast opće namjene
15. Odvijač
16. Iščašenje

ODRŽAVANJE

- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpу.
- Nemojte modificirati proizvod ni na koji način ili koristiti dodatni pribor koji nije odobren od strane proizvođača. Može doći u pitanje vaša i sigurnost ostalih.
- Prije i nakon svakog korištenja, provjerite proizvod na oštećenja ili polomljene dijelove. Držite proizvod u vrhunskom radnom stanju na način da odmah zamjenjujete dijelove s rezervnim dijelovima odobrenim od proizvođača.
- Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.

SIMBOLI NA PROIZVODU



Sigurnosno upozorenje



Molimo vas da prije pokretanja uređaja pažljivo pročitate upute.



Ne posežite u procjep. Pazite se od prignječjenja.



Nemojte prijeći 250 kg.



Nemojte stajati na vrhu ili koristiti kao ljestve.



Nemojte sjediti na vrhu.

SIMBOLI U PRIRUČNIKU



Brava



Otključavanje



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Napomena



Upozorenje

Super čeljust je zasnovana za zagotavljanje najvišje ravni varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Super čeljust je namenjena za pritrditev lesa, železa, plastike ali katerega koli drugega fizičnega predmeta in za uporabo z drugimi ročnimi orodji. Izdelek je prav tako namenjen za uporabo na ravni površini in v suhem okolju.

Izdelek lahko vzdržuje le izkušeno/usposobljeno osebo v skladu z navodili za uporabo.

Izdelek ne smejo uporabljati osebe, ki so stare manj kot 18 let.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA SUPER ČELJUST

- Spoznajte svoj izdelek. Preberite uporabniški priročnik za izdelek in za katero koli drug orodje, ki se uporablja s to delovno postajo.
- Četudi se dodobra seznanite s tem orodjem, pri uporabi ne postanite nepredvidni. Ne pozabite, da lahko nepozornost, ki traja le delček sekunde, povzroči hudo telesno poškodbo.
- Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec te naprave. Uporaba sestavnih delov ali pribora, ki niso priporočeni, lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Če se obdelovanec ali izdelek med delovanjem premakne, nemudoma prekinite delo. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb.
- Poskrbite, da premikajoči se deli niso ovirani.
- Prste, roke in vse druge dele telesa ne približujte premikajočim delom, da preprečite stisk ali druge poškodbe.
- Pazite, da vam pri pospravljanju izdelka po končanem delu ali med njegovim dvigovanjem ne stisne ali zmečka prste med nogami.
- Izdelek postavite na stabilno, ravno površino, na kateri je dovolj prostora in ustrezna podpora za ravnanje z obdelovancem.
- Dela na izdelku nikoli ne izvajajte izven širine prednjih nog. Takšno ravnanje lahko povzroči, da izdelek postane neuravnotežen in se prevrne.
- Pred uporabo izdelka poskrbite, da so vsi vijaki in gumbi zatesnjeni ter da so noge varno zaklenjene.
- Izdelka ne uporabljajte kot lestev, podlago, na kateri stojite, ali kot zidarski oder.
- Pred uporabo se prepričajte, da se izdelek ne ziba, drsi ali premika.
- Shranite ta navodila. Pogosto jih preverjajte in jih uporabite za dajanje navodil drugim uporabnikom. Če napravo komu posodite, priložite zraven tudi ta navodila.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 50.

1. Fiksna pritrdilna ploščica
2. Prednja pritrdilna ploščica
3. Zadnja pritrdilna ploščica
4. Premikajoča spojka
5. Ročaj

6. Ročica za zaklepanje
7. Stikalo za zaklepanje
8. Zadnja noga
9. Zaklepa za prednji nogi
10. Nožna zaklepna ročica
11. Nožni pedal
12. Prednji nogi
13. Priročnik za uporabo
14. Maščoba za splošno uporabo
15. Izvijalč
16. Ključ

VZDRŽEVANJE

- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplom. Večina vrst plastike se poškoduje, če uporabljate različne vrste komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd.
- Tega izdelka na noben način ne spreminjajte ali uporabljajte dodatkov, ki jih ni odobril proizvajalec. Vaša varnost in varnost drugih sta morda ogroženi.
- Pred in po vsaki uporabi preverite, ali je izdelek poškodovan oz. ali ima pokvarjene dele. Izdelek ohranjajte v vrhunskem stanju tako, da nemudoma zamenjate dele z nadomestnimi deli, ki jih je odobril proizvajalec.
- Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.

SIMBOLI NA IZDELKU



Varnostno opozorilo



Pred zagonom naprave pazorno preberite navodila.



Ne segajte v odprtino. Nevarnost vkleščanja.



Ne presežite 250 kg.



Ne stojte na izdelku ali ga uporabljajte kot lestev.



Ne sedite na izdelku.

SIMBOLI V PRIROČNIKU



Zaklenjeno



Odklenjeno



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Opomba



Opozorilo

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradáre pri navrhovaní vášho pracovného stola s čeľusťou.

ÚČEL POUŽITIA

Pracovný stôl s čeľusťou je určený na upínanie dreva, kovu, plastov alebo akýchkoľvek iných fyzických predmetov, a slúži ako podpora pri práci s iným ručným náradím. Výrobok je tiež určený na použitie na rovnom povrchu a v suchom prostredí.

Údržbu výrobku má vykonávať skúsená/kvalifikovaná obsluha podľa návodu na obsluhu.

Výrobok nie je určený pre osoby mladšie ako 18 rokov.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE PRACOVNÝ STÔL S ČEĽUSŤOU

- Oboznámte sa s vaším produktom. Prečítajte si návod na obsluhu výrobku a všetkých nástrojov používaných s touto pracovnou stanicou.
- Dbajte na to, aby vaša blízka znalosť tohto zariadenia nespôsobila nedbalé používanie. Pamätajte, že na spôsobenie ťažkého zranenia stačí neopatrný zlomok sekundy.
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom tohto produktu. Pri použití príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, môže dôjsť k vážnemu osobnému zraneniu.
- Okamžite zastavte činnosť, ak sa obrobok alebo výrobok pri práci pohybuje. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu.
- Skontrolujte, že pohyblivým častiam nič neprekáža.
- Prsty, ruky a všetky časti tela držte ďalej od pohyblivých častí, aby nedošlo k ich stlačeniu a iným poraneniam.
- Pri skladaní výrobku po práci alebo pri jeho zdvíhaní dávajte pozor na stlačenie alebo rozdrvenie prstov medzi nohami výrobku.
- Výrobok umiestnite na pevný vodorovný povrch, kde je dosť miesta na manipuláciu a správnu podporu obrobku.
- Nikdy nevykonávajte práce na výrobku mimo šírky predných nôh. To môže spôsobiť nevyváženie a prevrátenie výrobku.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky skontrolujte, či sú všetky skrutky a gombíky pevne dotiahnuté a či sú nohy bezpečne zaistené.
- Nepoužívajte výrobok ako rebrík, stojacu plošinu alebo podperu lešenia.
- Pred použitím skontrolujte, že sa výrobok nekolíše, neposúva ani nepohybuje.
- Uschovajte si tieto inštrukcie. Často sa k nemu vracajte a používajte ho na poučenie ostatných používateľov. Ak niekomu nástroj požičiate, priložte k nemu aj tento návod.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Vid' strana 50.

1. Pevný blok s príchytkou
2. Predný blok s príchytkou
3. Zadný blok s príchytkou

4. Posuvná príchytka
5. Rukoväť na nosenie
6. Páčka na zaistenie
7. Spínač zaistenia
8. Zadná noha
9. Poistky prednej nohy
10. Nožná poistná páčka
11. Nožný pedál
12. Predné nohy
13. Návod na obsluhu
14. Mazivo na bežné použitie
15. Skrutkovač
16. Kľúč

ÚDRŽBA

- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylných na poškodenie rôznymi druhmi komerčných rozpúšťadiel a ich používaním sa môžu poškodiť. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.
- Produkt žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neschválil výrobca. Môže dôjsť k narušeniu bezpečnosti vás i iných osôb.
- Pred a po každom použití skontrolujte, či produkt nie je poškodený alebo nemá zlomené diely. Produkt udržiavajte v špičkovom prevádzkovom stave – okamžite vymeňte súčasti za náhradné diely schválené výrobcom.
- Pri servise používajte len originálne náhradné diely. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.

SYMBOLY NA PRODUKTE



Buďte ostražití



Pred spustením zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.



Nesiahajte do medzery. Hrozí privretie.



Neprekračujte 250 kg.



Nestojte navrchu ani nepoužívajte ako rebrík.



Nesedte navrchu.

SYMBOLY V NÁVODE



Zamknuté



Odomknuté



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Poznámka



Varovanie

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашата затягаща система.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Затягащата система е предназначена за притискане на дърво, метал, пластмаса или друг физически обект, за да се поддържа с други ръчни инструменти. Продуктът също така е предназначен да се използва върху равна повърхност и в суха среда.

Продуктът е предназначен за поддръжка от квалифициран/квалифициран оператор, който следва ръководството за експлоатация.

Продуктът не е предназначен за използване от лица под 18-годишна възраст.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА СЪС ЗАТЯГАЩАТА СИСТЕМА

- Опознайте вашия продукт. Прочетете ръководството за експлоатация на продукта и на всеки инструмент, който се използва с тази работна станция.
- Не позволявайте фамилиарността с уредите да ви накара да станете небрежни. Запомнете, че небрежност само за една секунда е достатъчна да причини сериозно нараняване.
- Не използвайте никакви приставки и аксесоари, които не са препоръчани от производителя на продукта. Използването на неепоръчани приставки и принадлежности може да доведе до сериозни физически наранявания.
- Спрете незабавно, ако обработваният детайл или продуктът се движи по време на работа. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.
- Уверете се, че всички движещи се части функционират без смущения.
- Дръжте пръстите, ръцете и всички части на тялото далеч от движещите се части, за да избегнете притискане и други наранявания.
- Пазете се от притискане или смачкване на пръстите между краката, докато сгъвате продукта след работа или докато го повдигате.
- Поставете продукта на твърда, равна повърхност, където има достатъчно място за работа и осигурете подходяща опора на работния детайл.
- Никога не извършвайте работа по продукта извън ширината на предните крака. Това може да доведе до нарушаване на равновесието и преобръщане на продукта.
- Преди да започнете работа с продукта, проверете дали всички винтове и копчета са затегнати и дали краката са фиксирани на място.
- Не използвайте продукта като стълба, платформа или опора за скеле.
- Преди употреба проверете дали продуктът не се люлее, плъзга или движи.
- Запазете това ръководство. Правете често справка с тях и ги използвайте, за да инструктирате други лица. Ако заемате на някого инструмента, предайте му и това ръководство.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 50.

1. Подложка с фиксирана скоба
2. Подложка с предна скоба
3. Подложка със задна скоба
4. Плъзгаща се скоба
5. Ръкохватка за пренасяне
6. Заклучващ лост
7. Превключвател за заключване
8. Заден крак
9. Блокиране на предния крак
10. Лост за заключване на краката
11. Крачен педал
12. Предни крака
13. Ръководство за оператора
14. Грес с общо предназначение
15. Отвертка
16. Гаечен ключ

ПОДДРЪЖКА

- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.
- По никакъв начин не модифицирайте машината и не използвайте принадлежности, които не са одобрени от производителя. Безопасността Ви и тази на другите може да бъде компрометирана.
- Преди и след всяко използване, проверявайте машината за повреда или счупени части. Съхранявайте машината в перфектно работно състояние като незабавно заменяте части с резервни части, препоръчани от производителя.
- При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Предупреждение относно безопасността



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Не се протягайте в отвора. Пазете се прищипване.



Да не се надвишават 250 kg.



Да не се стои върху продукта и да не се използва като стълба.



Да не се седи върху продукта.

СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Ключалка



Отключване



Частите или принадлежностите се продават отделно



Забележка



Предупреждение

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашата затягаща система.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Затягащата система е предназначена за притискане на дърво, метал, пластмаса или друг физически обект, за да се поддържа с други ръчни инструменти. Продуктът също така е предназначен да се използва върху равна повърхност и в суха среда.

Продуктът е предназначен за поддръжка от квалифициран/квалифициран оператор, който следва ръководството за експлоатация.

Продуктът не е предназначен за използване от лица под 18-годишна възраст.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА СЪС ЗАТЯГАЩАТА СИСТЕМА

- Опознайте вашия продукт. Прочетете ръководството за експлоатация на продукта и на всеки инструмент, който се използва с тази работна станция.
- Не позволявайте фамилярността с уредите да ви накара да станете небрежни. Запомнете, че небрежност само за една секунда е достатъчна да причини сериозно нараняване.
- Не използвайте никакви приставки и аксесоари, които не са препоръчани от производителя на продукта. Използването на неепоръчани приставки и принадлежности може да доведе до сериозни физически наранявания.
- Спрете незабавно, ако обработваният детайл или продуктът се движи по време на работа. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни контузии.
- Уверете се, че всички движещи се части функционират без смущения.
- Дръжте пръстите, ръцете и всички части на тялото далеч от движещите се части, за да избегнете притискане и други наранявания.
- Пазете се от притискане или смачкване на пръстите между краката, докато сгъвате продукта след работа или докато го повдигате.
- Поставете продукта на твърда, равна повърхност, където има достатъчно място за работа и осигурете подходяща опора на работния детайл.
- Никога не извършвайте работа по продукта извън ширината на предните крака. Това може да доведе до нарушаване на равновесието и преобръщане на продукта.
- Преди да започнете работа с продукта, проверете дали всички винтове и копчета са затегнати и дали краката са фиксирани на място.
- Не използвайте продукта като стълба, платформа или опора за скеле.
- Преди употреба проверете дали продуктът не се люлее, плъзга или движи.
- Запазете това ръководство. Правете често справка с тях и ги използвайте, за да инструктирате други лица. Ако заемате на някого инструмента, предайте му и това ръководство.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 50.

1. Подложка с фиксирана скоба
2. Подложка с предна скоба
3. Подложка със задна скоба
4. Плъзгаща се скоба
5. Ръкохватка за пренасяне
6. Заклучващ лост
7. Превключвател за заключване
8. Заден крак
9. Блокиране на предния крак
10. Лост за заключване на краката
11. Крачен педал
12. Предни крака
13. Ръководство за оператора
14. Грес с общо предназначение
15. Отвертка
16. Гаечен ключ

ПОДДРЪЖКА

- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.
- По никакъв начин не модифицирайте машината и не използвайте принадлежности, които не са одобрени от производителя. Безопасността Ви и тази на другите може да бъде компрометирана.
- Преди и след всяко използване, проверявайте машината за повреда или счупени части. Съхранявайте машината в перфектно работно състояние като незабавно заменяте части с резервни части, препоръчани от производителя.
- При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Предупреждение относно безопасността



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Не се протягайте в отвора. Пазете се прищипване.



Да не се надвишават 250 kg.



Да не се стои върху продукта и да не се използва като стълба.



Да не се седи върху продукта.

СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Ключалка



Отключване



Частите или принадлежностите се продават отделно



Забележка



Предупреждение

Süper çenenizin tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Süper çene, diğer el aletleriyle desteklemek üzere ahşap, metal, plastik veya diğer herhangi bir fiziksel nesneyi mengenelemek için tasarlanmıştır. Ürün ayrıca düz bir yüzeyde ve kuru bir ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ürünün bakımının, kullanıcı talimat kılavuzuna uyularak vasıflı/nitelikli bir operatör tarafından yapılması amaçlanır.

Ürün, 18 yaşından küçük kişilerin kullanımına uygun değildir.

SÜPER ÇENE GÜVENLİK UYARILARI

- Ürünü tanıyın Bu ürün için ve bu iş istasyonu birlikte kullanılan herhangi bir alet için sağlanan kullanıcı kılavuzunu okuyun.
- Sizi dikkatsiz yapacak aletle ilgili alışkanlıklarınıza izin vermeyin. Saniyenin onda biri gibi bir sürede yapılacak dikkatsiz bir hareketin bile ciddi yaralanmaya neden olmak için yeterli olduğunu unutmayın.
- Üreticinin bu alet için tavsiye ettikleri dışında parça veya aksesuarlar kullanmayın. Tavsiye edilmeyen parça ya da aksesuarların kullanılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Çalışma sırasında iş parçası veya ürün hareket ederse hemen durun. Aksi halde ciddi yaralanma meydana gelebilir.
- Tüm hareketli parçaların engellenmediğinden emin olun.
- Sıkışma ve diğer yaralanmaları önlemek için parmaklarınızı, ellerinizi ve vücudunuzun tüm uzuvlarını hareketli parçalardan uzak tutun.
- Ürünü çalışma sonrasında katarken veya kaldırırken parmaklarınızın ayaklar arasında sıkışmamasına veya ezilmemesine dikkat edin.
- Ürünü, iş parçasını tutup uygun şekilde desteklemek için yeterli alana sahip sert ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Ürün üzerinde asla ön ayakların genişliği dışında çalışma yapmayın. Bunun yapılması, ürünün dengesinin bozulmasına ve devrilmesine neden olabilir.
- Ürünü çalıştırmadan önce tüm vidaların ve düğmelerin sıkı olduğundan ve ayakların güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olun.
- Ürünü portatif merdiven, dayanma platformu veya iskele desteği olarak kullanmayın.
- Ürünün kullanmadan önce sallanmadığından, kaymadığından veya hareket etmediğinden emin olmak için kontrol edin.
- Bu talimatı saklayın. Bunlara sık sık başvurun ve diğer kullanıcılara talimat vermek için bunları kullanın. Bu cihazı birisine ödünç olarak verirseniz aynı zamanda bu talimatları da kendisine verin.

ÜRÜNÜZÜ TANİYİN

Sayfa 50'ye bakın.

1. Sabit mengene keçesi
2. Ön mengene keçesi

3. Arka mengene keçesi
4. Kayar mengene
5. Taşıma tutamağı
6. Kilitleme kolu
7. Kilitleme anahtar
8. Arka ayak
9. Ön ayak kilitleme
10. Ayak kilitleme kolu
11. Ayak pedali
12. Ön ayaklar
13. Kullanım kılavuzu
14. Genel amaçlı gres
15. Tornavida
16. Servis anahtar

BAKIM

- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözümlere karşı hassastır ve bu çözümlerin kullanılmasından dolayı hasar görebilirler. Kiri, tozu, yağ ve gres yağları temizlemek için temiz bir bez kullanın.
- Ürünü herhangi bir şekilde değiştirmeyin veya üretici tarafından onaylanmamış aksesuarlar kullanmayın. Sizin ve diğer kişilerin güvenliği tehlikeye girebilir.
- Her kullanımdan önce ve sonra ürünü hasara veya kırık parçalara karşı kontrol edin. Hasarlı parçaları hemen üretici tarafından onaylanan yedek parçalara değiştirerek ürünü en iyi çalışma durumunda tutun.
- Servis hizmetinde sadece aynı yedek parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce, lütfen aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun.



Elinizi boşluğa sokmayın. Sıkışmaya karşı dikkatli olun.



250 kg'ı aşmayın.



Üzerinde durmayın veya merdiven olarak kullanmayın.



Üzerine oturmeyin.

KİTAPÇIKTAKİ SEMBOLLER



Kilit



Kilidi açma



Parçalar ya da aksesuarlar ayrı olarak satılır.



Not



Uyari

Κατά το σχεδιασμό της σιαγόνας δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία της.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η σουίπερ σιαγόνα προορίζεται για σύσφιξη ξύλου, μετάλλου, πλαστικού ή οποιουδήποτε άλλου φυσικού αντικειμένου, για στήριξη σε συνδυασμό με άλλα εργαλεία χειρός. Το προϊόν προορίζεται επίσης για χρήση σε επίπεδη επιφάνεια και σε ξηρό περιβάλλον.

Η συντήρηση του προϊόντος θα πρέπει να εκτελείται από πεπειραμένο/ειδικευμένο χειριστή σύμφωνα με το εγχειρίδιο χειρισμού.

Το προϊόν δεν απευθύνεται σε άτομα μικρότερα των 18 ετών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΟΥΠΕΡ ΣΙΑΓΟΝΑΣ

- Γνωρίστε το προϊόν σας. Διαβάστε το εγχειρίδιο χειρισμού για το προϊόν και για οποιοδήποτε εργαλείο που χρησιμοποιείται με αυτόν τον σταθμό εργασίας.
- Καθώς θα εξοικειώνεστε με τα εργαλεία, διατηρείτε την προσοχή σας. Να θυμάστε ότι μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά ή εξαρτήματα εκτός από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής για το εργαλείο αυτό. Η χρήση μη συνιστώμενων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία εάν το τεμάχιο εργασίας ή το προϊόν κινούνται κατά τη λειτουργία. Αν δεν το κάνετε, θα μπορούσε να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Φροντίστε ότι όλα τα κινούμενα μέρη κινούνται ανεμπόδιστα.
- Κρατήστε τα δάχτυλα, τα χέρια και όλα τα μέρη του σώματος μακριά από κινούμενα μέρη για να αποφύγετε τυχόν μάγκωμα και άλλους τραυματισμούς.
- Προσέξτε να μην μαγκώσετε ή συνθλίψετε τα δάχτυλά σας ανάμεσα στα πόδια καθώς διπλώνετε το προϊόν μετά την εργασία ή όταν το σηκώνετε.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε σταθερή επίπεδη επιφάνεια με άφθονο χώρο για την διαχείριση και στηρίξτε σωστά το προϊόν.
- Ποτέ μην εκτελείτε εργασίες επί του προϊόντος εκτός του πλάτους των μπροστινών ποδιών. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί απώλεια της ισορροπίας και ανατροπή του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες και τα χερούλια είναι σφιστά και ότι τα πόδια είναι καλά ασφαλισμένα πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ως σκάλα, πλατφόρμα ανύψωσης ή στήριξη σκαλωσιών.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν ταλαντεύεται, γλιστράει ή μετακινείται.
- Φυλαξτε αυτες τις οδηγίες. Ανατρέξτε συχνά σε αυτές και χρησιμοποιήστε τις για να καθοδηγήσετε άλλους χρήστες. Αν δανείσετε σε κάποιον το εργαλείο, δώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα 50.

1. Πέλμα σταθερού σφικτήρα
2. Πέλμα εμπρός σφικτήρα
3. Πέλμα πίσω σφικτήρα
4. Συρόμενος σφικτήρας
5. Λαβή μεταφοράς
6. Μοχλός κλειδώματος
7. Διακόπτης κλειδώματος
8. Πίσω πόδι
9. Ασφάλειες πίσω ποδιού
10. Μοχλός ασφάλισης ποδιού
11. Πεντάλ ποδιού
12. Εμπρός πόδια
13. Εγχειρίδιο χειριστή
14. Γράσο γενικής χρήσης
15. Κατσαβίδι
16. Κλειδί

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.
- Μην τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο ή χρησιμοποιήσετε αξεσουάρ που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Η ασφάλεια σας και η ασφάλεια των άλλων μπορεί να υποβαθμιστεί.
- Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε το προϊόν για ζημιές ή χαλασμένα μέρη. Διατηρήστε το προϊόν σε άριστη κατάσταση λειτουργίας με την άμεση αντικατάσταση εξαρτημάτων με ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



Προειδοποίηση ασφαλείας



Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Μην βάζετε τα χέρια σας στο κενό. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.



Μην υπερβαίνετε το 250 κιλό.



Μην στέκεστε πάνω του και μην το χρησιμοποιείτε σαν σκάλα.



Μην κάθεστε πάνω του.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



Κλειδωμα



Ξεκλειδωμα



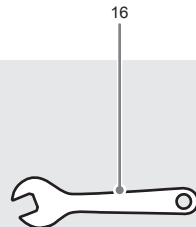
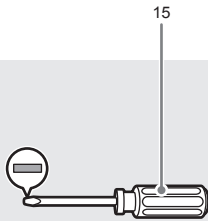
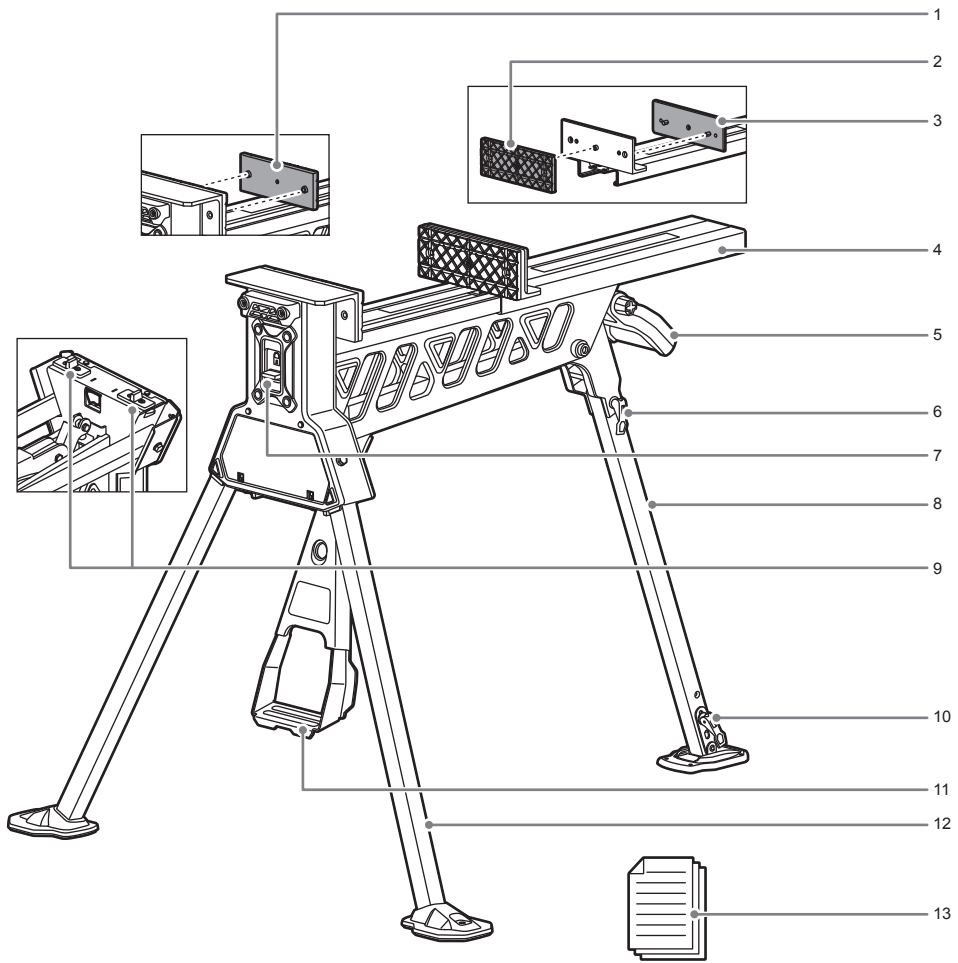
Ανταλλακτικά και εξαρτήματα πωλούνται χωριστά

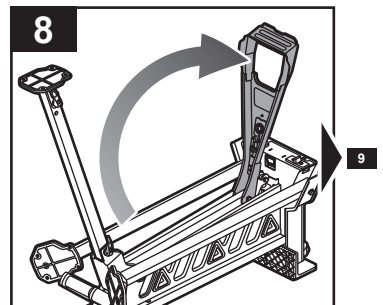
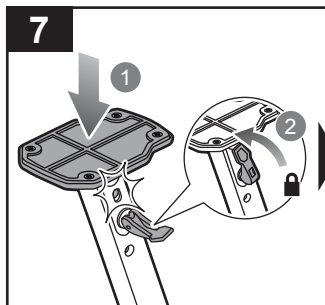
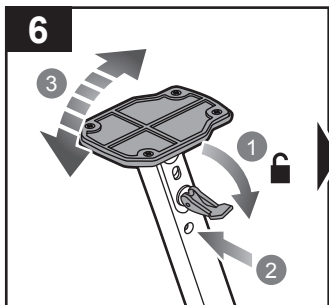
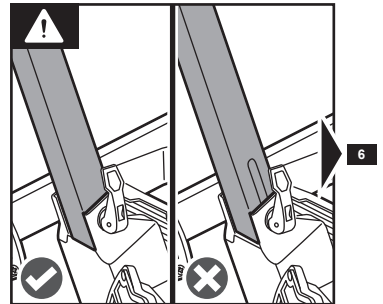
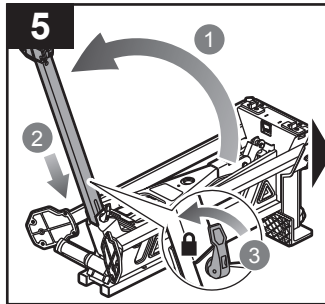
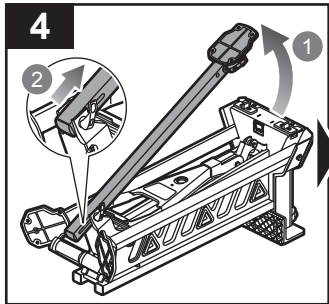
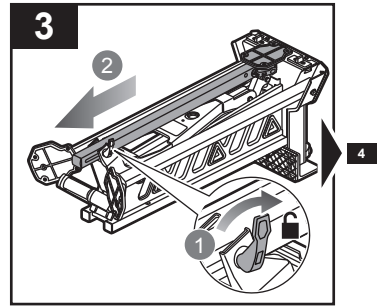
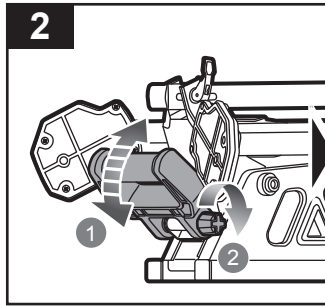
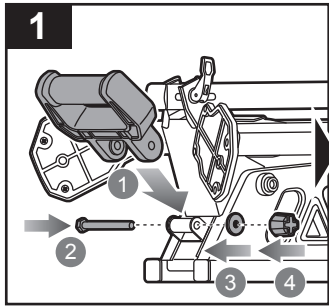


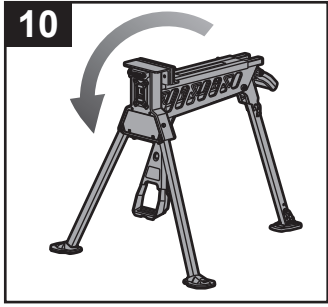
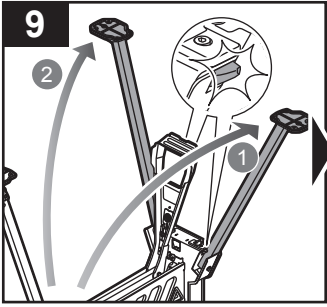
Σημείωση

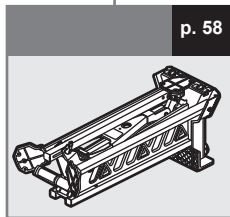
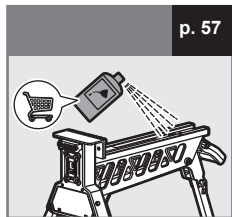
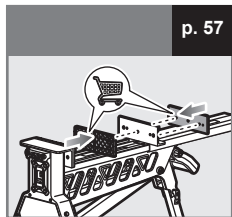
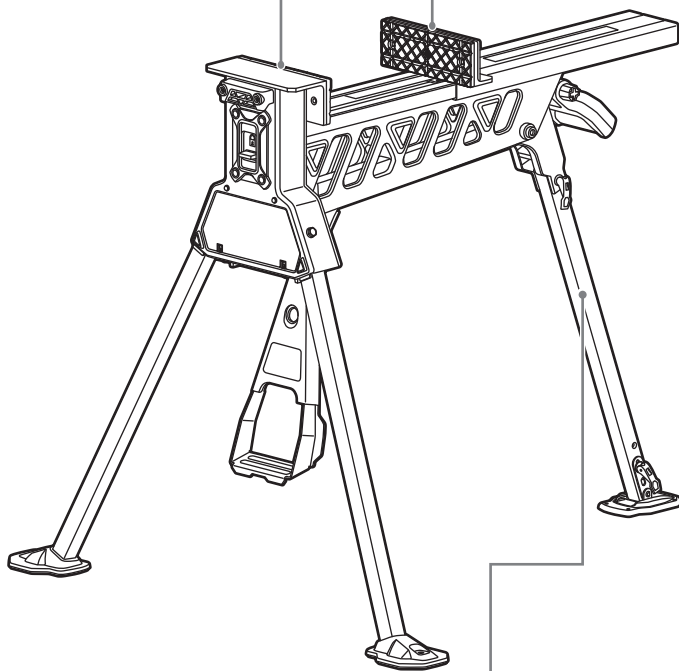
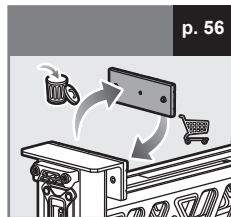
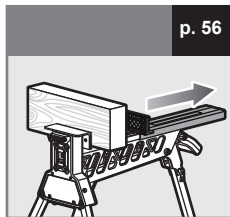
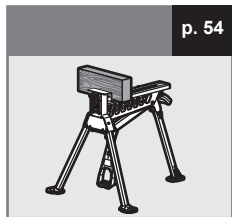


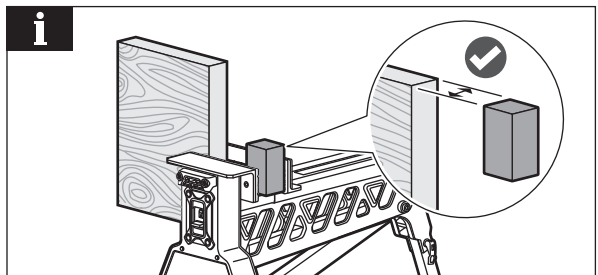
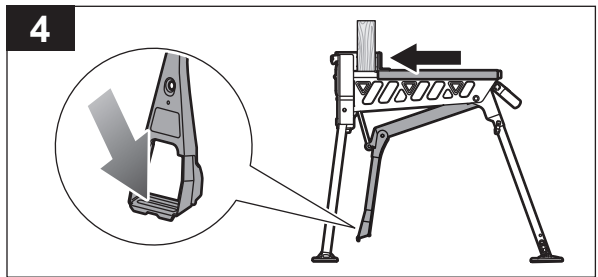
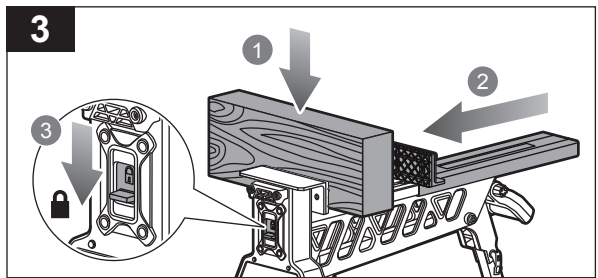
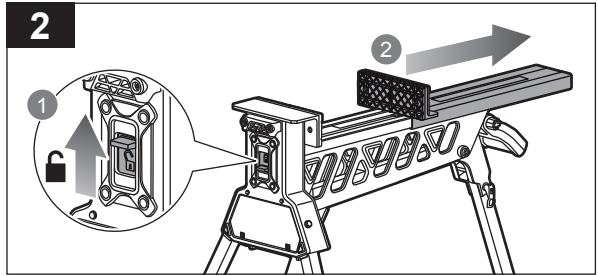
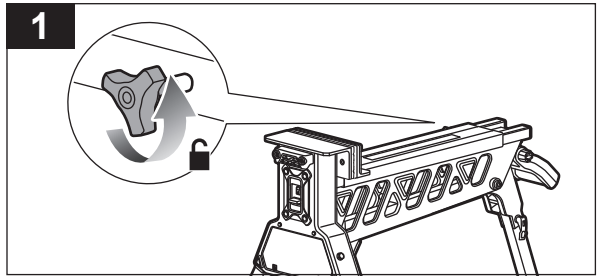
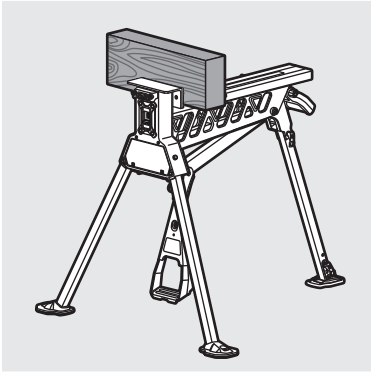
Προειδοποίηση

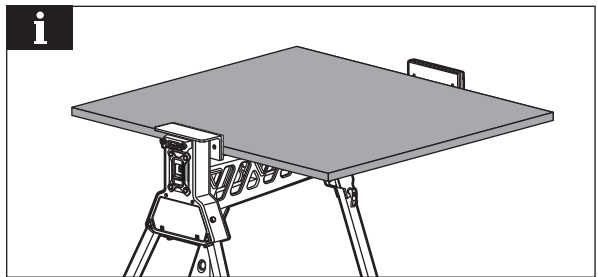
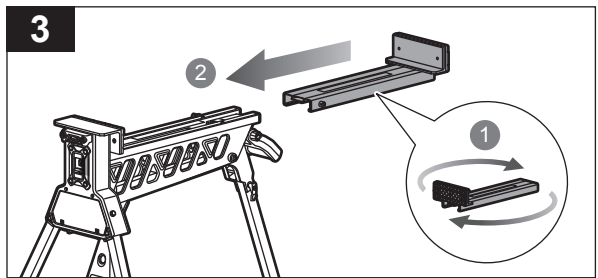
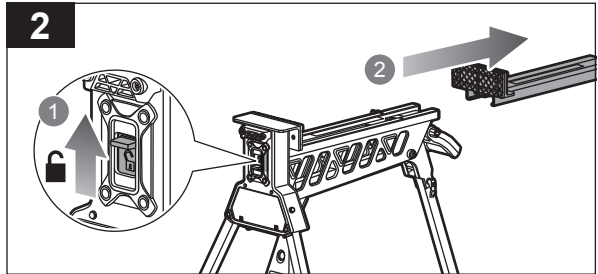
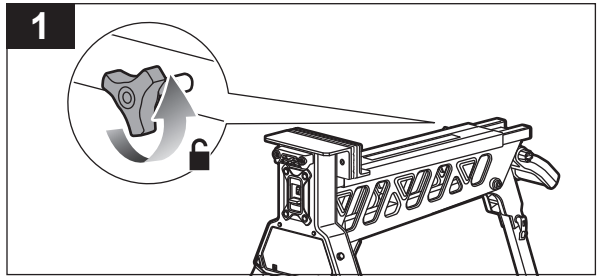


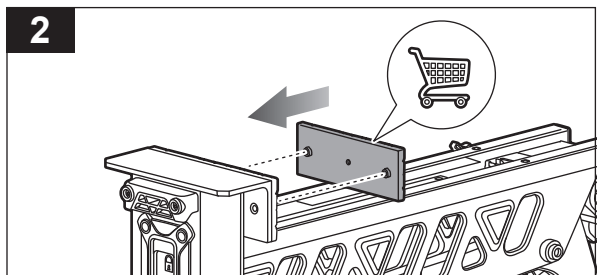
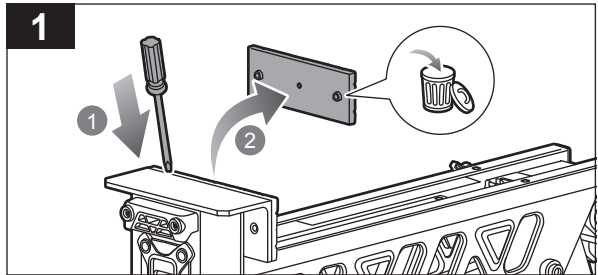
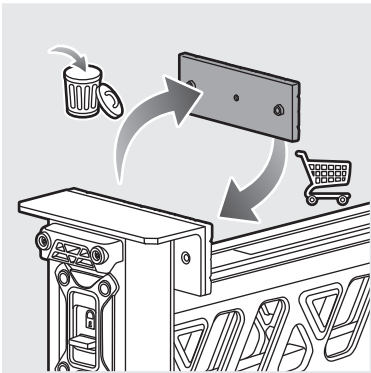
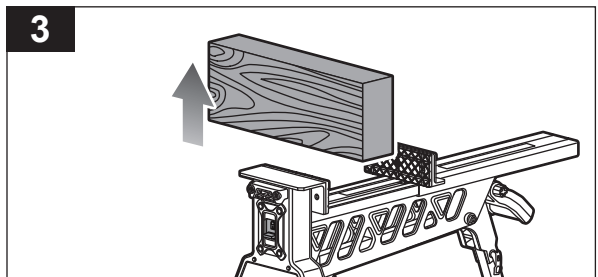
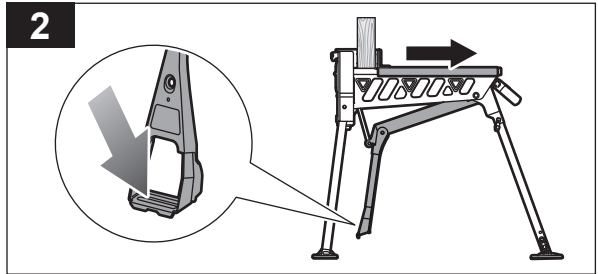
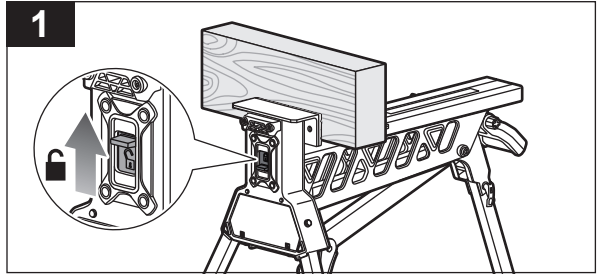
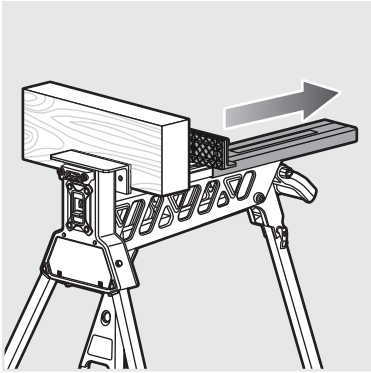


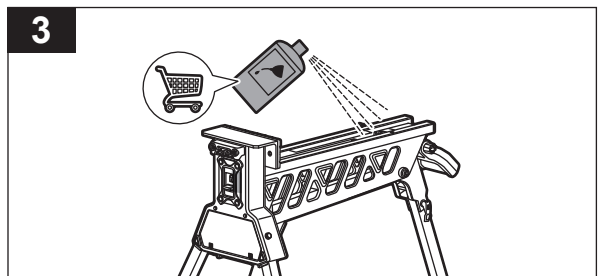
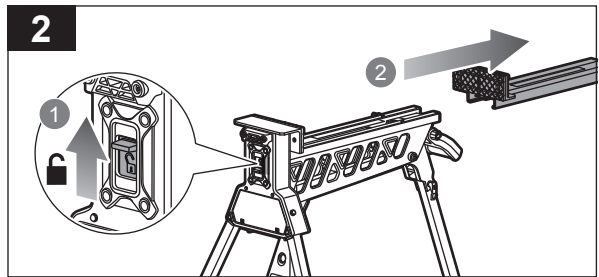
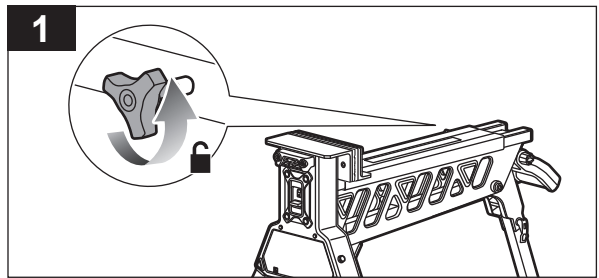
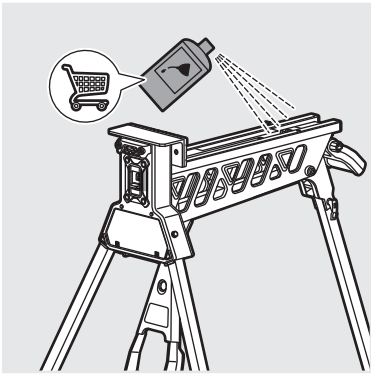
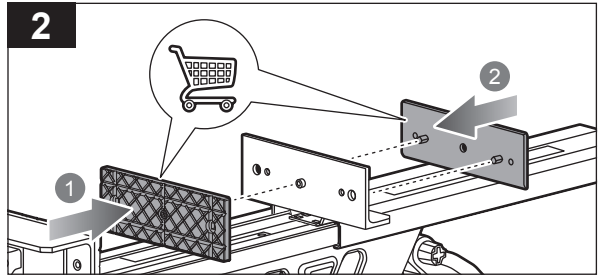
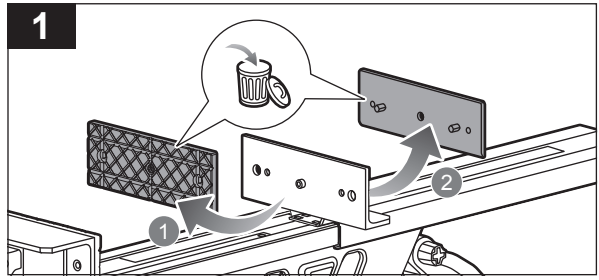
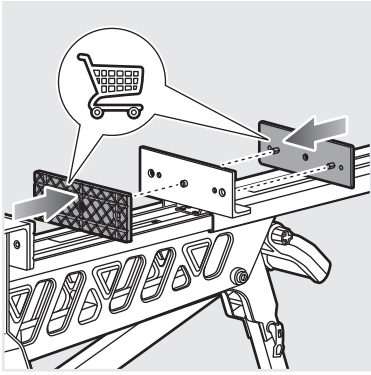


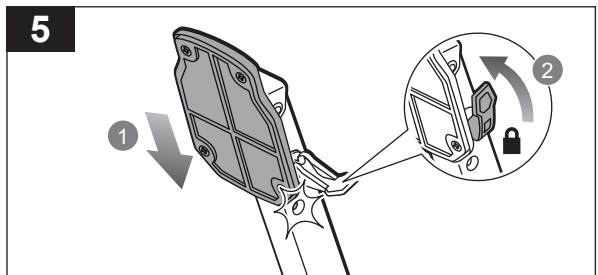
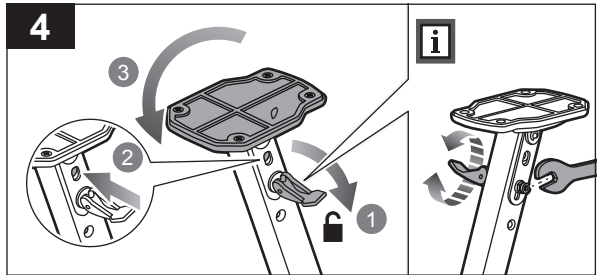
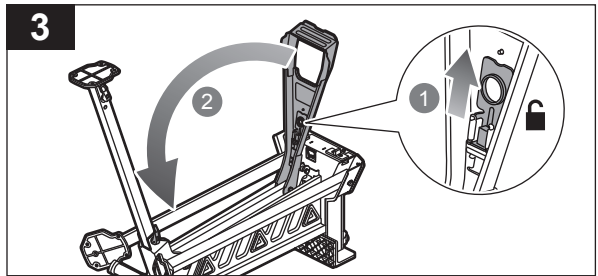
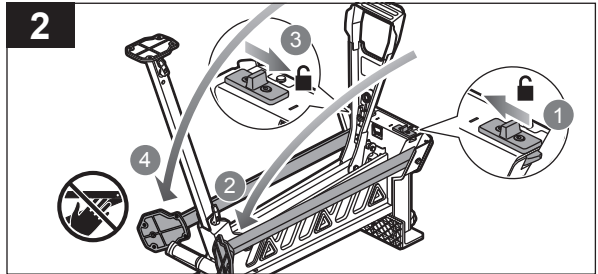
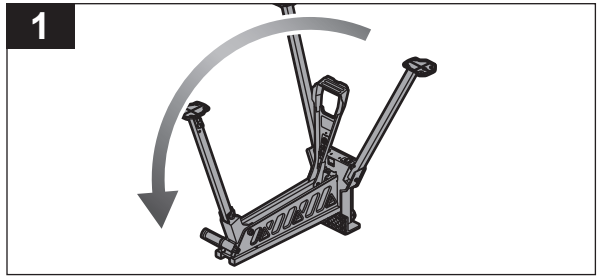
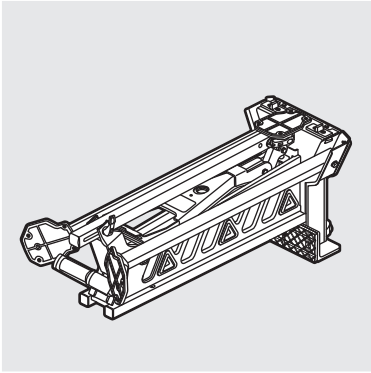


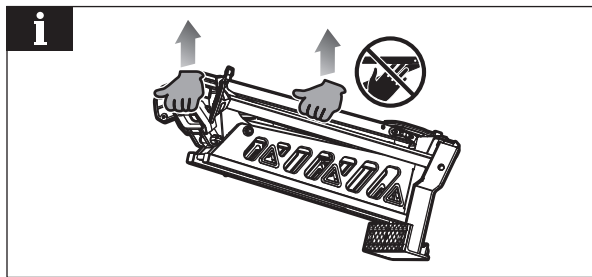
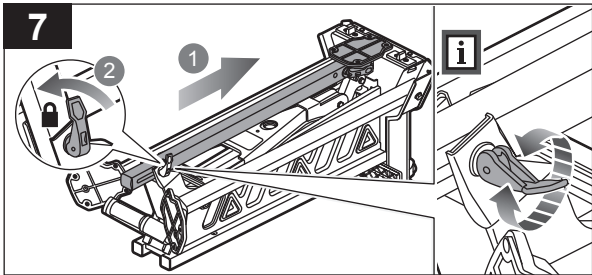
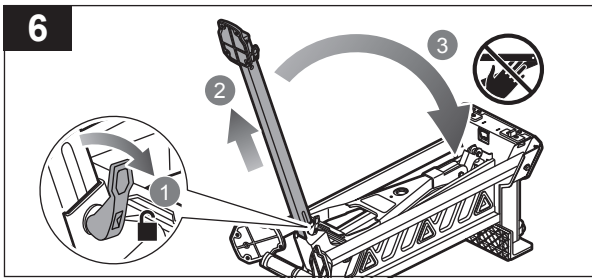














English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Super jaw	Étau/tréteau	Spannbock	Supermordaza	Super morsa	Superklem	Super mandíbula
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	Peso netto	Nettogewicht	Peso líquido
Clamping range	Plage de serrage	Spannbereich	Rango de fijación	Intervallo di fissaggio	Klembereik	Intervalo de prensão
Clamping force	Force de serrage	Spannkraft	Fuerza de fijación	Forza di fissaggio	Klemkracht	Força de prensão
Maximum load	Charge maximale	Maximale Last	Carga máxima	Carico massimo	Maximale belasting	Carga máxima

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Přenosný stojanový svěrák	Állványos satu	Super-menghină	Spailes	Darbastalis su spaustuvais	Superhaarats
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudel
Čistá hmotnost	Gép nettó súlya	Greutate netă	Neto svars	Grynasis svoris	Netokaal
Úpinací rozsah	Szorítási tartomány	Distanță de prindere	Iespiešanas diapazons	Suspaudimo diapazonas	Klambrite vahemik
Úpinací síla	Szorítóerő	Forță de prindere	Iespiešanas spēks	Spaudimo jėga	Klambrijūd
Maximální zatížení	Maximális terhelés	Sarcină maximă	Maksimālā noslodze	Maksimāli apkrova	Maksimaalne koormus





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspecificasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Super jaw arbejdsbænk	Superkäft	Puristin	Superklemme	Высокоэффективный фиксирующий зажим	Imadlo poźne	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RSTSJ150
Nettovægt	Nettovikt	Nettopaino	Nettovekt	Вес нетто	Ciężar netto	19 kg
Afklemningsområde	Klämmområde	Puristusalue	Klemmeområde	Диапазон размеров зажимаемых деталей	Odległość mocowania	0 - 940 mm
Afklemningskraft	Klämkraft	Puristusvoima	Klemmekraft	Усилие зажима	Sila mocowania	1 ton.
Maksimum vægt	Maximal belastning	Enimmäiskuorma	Maksimal last	Максимальная нагрузка	Obciążenie maksymalne	250 kg

Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácia	Спецификации на продукта	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Super škrip	Super čeljust	Pracovný stôl s čelustami	Затягаща система	Затискача система	Süper çene	Σούπερ σιαγόνα	
Model	Model	Model	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RSTSJ150
Neto težina	Neto teža	Čistá hmotnosť	Нетно тегло	Вага нетто	Net ağırlık	Καθαρό βάρος	19 kg
Stezni raspon	Obseg vpenjanja	Rozsah zovretia	Обхват на притискане	Радіус затискання	Mengeneleme aralığı	Εύρος σύσφιξης	0 - 940 mm
Stezna sila	Sila vpenjanja	Sila pri zovretí	Сила на притискане	Сила затискання	Mengeneleme kuvveti	Δύναμη σύσφιξης	1 ton.
Maksimalno opterećenje	Največja obremenitev	Maximálne zaťaženie	Максимално натоварване	Максималне навантаження	Maksimum yük	Μέγιστο φορτίο	250 kg



EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perçuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
 - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de service agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Allemagne. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technonic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
 - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Ausschuss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klängen, Seitenführungen
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf: Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfüter, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifteller, Staubbeutel, Staubsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISierter KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Technonic Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrán que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite www.ryobitools.eu) o directamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
- Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
- La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
 - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
 - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
 - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
 - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
 - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
 - la normale usura delle parti di ricambio;
 - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
 - uso di accessori o parti non omologate;
 - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoproforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
- Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
- La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
- La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

- De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.
- Voor een deel van een aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.
- De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
 - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
 - elk product dat is veranderd of aangepast
 - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
 - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
 - elk niet-CE-product
 - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
 - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
 - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserveonderdelen
 - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
 - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS boorbitbevestigingen of ontvangers, stroom snoeren, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, viltlingen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
- Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicestation van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
- Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
- Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

- O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
- Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
- A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, pegas auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
- Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
- Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tomam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Reino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou directamente para: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

- Garantiperioden er 24 måneder for brugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til brugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
- Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Betingelsen for forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/og indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
- Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskiftning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkløret tilsat. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsat uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade forårsaget af eksternt påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Elværktøjstilbehør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne undtagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbits, bor, bits, silbeskiver, sandpapir og klinger, sideslyr
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ælde, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsesæt, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, EI ledning, hjælpéhåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvudsledningslange, filtskiver, nåle og fjedre slagnøgle etc.
- For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er oplyst for hvert land i den følgende liste over service værksteder for at. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
- En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
- Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butikker och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behöver registrera hans/hennes nyförvärdade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärken (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökts repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Technronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella skador som uppstått till följd av yttre påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - olämplig användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbits, borrbits, slipskivor, sandpapper, blad och sidoskena
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borrbit, strömladd, hjälphandtag, transportväska, sliplatta, dampåsa, dammutblåsör, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markeras med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takuuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostositotteessa. Tuote on suunniteltu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainittua kestoa pidemmäksi verkkosivuston www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kolpoisuus takuujakson laajennukseen näky selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauksissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetiedokumentaation. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjät voi rekisteröidä laajennetun takuun kotimaassaan, jos se on luetteluna online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennetun takuun toistiteina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteeseen takuuaikana tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaali viat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita mukaan lukien satunnais- ja seurannaisvaihinkoja, mutta rajoittumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuote on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä takuu ei kata:
 - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnistemerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Technronic Industriesin ennakkolupaa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen lohoteeseen (ampeeri, jännite, taajuus)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vauriota
 - normaleja kuluvia vaurioita
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-hyväksytyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvasterät, poranterät, hiomalaikat, hiekkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitenkään rajoittumatta
 - Luonnollisesti kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapito-osat, hiilirajat, laakerit, teräsiikat, SDS-porian kiinnitin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskunvääntimen pultit ja jouset yms. näihin kuitenkään rajoittumatta.
- Tuote on lähetettävä huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden ositteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luettelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetyksestä RYOBI-huolto-organisaation. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähetettävän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuuajan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähetetään täytyy maksaa lähetyksustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko jotain muuta takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikeille (katso www.ryobitools.eu) tai suoraan osoitteeseen: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

NO RYOBI GARANTIBETINGELSER

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gir ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringer på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifisering av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktokumentasjonen. Sluttbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utilsikkelig vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
 - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og sliitereservedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Elektrisk verktøy/tilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbits, drillbits, slipedisker, sandpapir og blader, lateral føring
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdsett, karbonbørster, lagre, chark, SDS-borrbistefeste eller -mottak, strømledning, hjelpéhåndtak, transportbærevske, sandingsplate, støvpose, støvutslippsrør, filtpakninger, støtnøkkelpinne og fjær, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med senderens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller franking måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVISSENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicestasjonene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компанией Techtronic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
 - аксессуары электроинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла, шуруповороты, дрели, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шифровальные подошвы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штири и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не начинает новый гарантийный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Настоящая гарантия действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Испании, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращаются к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI

Opócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku komercyjnego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wydużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydużenia gwarancji jest wysyłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginał faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające usterek wykonania lub materiału obecnego w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakiegokolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technonic Industries.
 - jakiegokolwiek produktu podłączonego nieprawidłowo źródła zasilania (nieprawidłowe nateżenie prądu, napięcie, częstotliwość),
 - jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
 - normalnego zużycia części zamiennych,
 - nieprawidłowego użycia, przecięcia narzędzia,
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
 - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziami lub kupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarce cierne, papier ścierny i ostrza, prowadnicę boczną.
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawkę wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynie transportowa, płytę szlifującą, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kolki i sprężyny klucza udarowego itp.
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterek.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wyprodukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYOBI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitele. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Možnost prodloužené záruční doby výrobky jsou jasně uvedena v prodejních, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncový uživatel musí dále souhlasit s uloženími osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužené záruce.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka neplatí při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s užitelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozděněji nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poňeny, pozděněji nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Technonic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebování dílů
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodič lišty
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklíčidla, SDS nástavce na vrtači bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rázového utahovačku atd.
4. K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemi v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zaslání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresu odesílatele a připojit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
6. Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Lichtenštejnku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na mistři pověřena servisní střediska (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból adódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendelkezése csak fogyasztói és magáncélú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelzve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs úrlapon azon országok között, ahol választható ez az opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésétől e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennálló, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használták. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosított (védjegy, sorozatszám) megromlottak, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károokra
 - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerszám helytelen használatára, túlterhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fűrészarak, csiszolókorongok, csiszolópapír, kések, oldalirányú terelők.
 - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkéfék, csapágycsák, tokmány, SDS fűrészar csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítók, csiszolólap, porzsák, porelvezető cső, ficalátétek, ütműves csavarbehajító gép csapszege és rugója stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzín nélküli csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélte alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költséget a feladó visel. A vevőnek a szerszám megvásárlásából adódó törvényes jogai nem változnak.
6. Ez a garancia az Európai Közösségekben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és az Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérése vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (átgogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címkére nyomtatott sorozatszámot és terméktípust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe [website-ul www.ryobitools.eu](http://website-ul.www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defectunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs necertificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - uzurii și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadevurate, suprasolicitanți uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - accesoriilor pentru unelți furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Aceste excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biji de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de întreținere și service, perii de cărbune, lumelni, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordoane de alimentare, manere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de păsă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrație, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentant local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzină), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbate
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia și Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orice întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumiskajam tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākota no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecināšā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā.
2. Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Majņstrāvas/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju internetā vietnē www.ryobitools.eu. Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un/vai uz iepakojuma un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz piekrišana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/vai nomainīšanu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cilvēksakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretīji norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
 - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārveidots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkuru izstrādājumam, kura remontu mēģinājis veikt nekvalificēts personāls vai bez Techtronic Industries iepriekšējas autorizācijas.
 - jebkuru izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošam parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārdozēšanas rezultātā
 - neapstiprinātu detaļu vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
 - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecināms uz, bet neaprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaliem, urbjiem, abrazīvajiem diskkiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotnēm
 - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Servisa un apkopju komplekti, ogļekļa sukās, gultņi, patrona, SDS urbju uztvērējiem vai uzlietas, elektrības vads, papildus rukturis, transportēšanas un pārnēsāšanas kaste, slīpmašīnas trāksens, putekļu maiss, putekļu izvadīšanas caurule, paplākšņi, priekšatslēgu tapas un atsperes, u.t.t.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adresu sarakstā. Dažās valstīs Jūsu vietējais RYOBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtījumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un īsu kļūmes aprakstu.
5. Remonts/nomainīšana šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihtenšteinā, Turcijā, Krievijā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm teritorijām, Līdz, sazinieties ar Jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu) vai tieši pie: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany. Līdz, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKĀMO SĀLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsiřandančias teises, šiam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkinį įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesionaliai ar komerciniems reikmėms.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galiojtų ilgiau, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.ryobitools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantinį laikotarpį, aiškiai nurodoma parduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuočės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenų, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimu ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remonto ir (arba) pakeitimu, ji neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet ne apimtinai) šalutinio arba antrinio nuostolius. Garantija anuluojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lėmė netinkama techninė priežiūra;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiai įrenginiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinti;
 - jokiai žalai, kurią lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiems CE ženklui nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be „Techtronic Industries“ leidimo;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampa, dažnis);
 - jokiai žalai, kurią lėmė išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintų priedų arba dalių naudojimui;
 - su įrenginiu pateiktiems arba atskiri įsigytiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimys apima (tuo neapsiribojant) atsuktųjų antgalių, gražtų antgalių, šlifavimo diskus, švitrinį popierių ir geležtes, šoninį kreiptuvą;
 - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, anglinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų antgalių priedą arba lizdą, maitinimo kabelį, pagalbinių rankena, nešiojimo dėklą, šlifavimo diską, maišelį dulkmės, dulkių ištraukimo vamzdelį, fetro poveržes, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles ir pan.
4. Prieikui atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siųsti arba atvežti RYOBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis RYOBI atstovas siunčia įrenginį RYOBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį RYOBI priežiūros centrui, reikia saugiai jį supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / keitimas atliekama nemokamai. Tokie veiksmai netaikomi garantijos pratęsimu arba naujam garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba įrenginiai, kuriuos pakeitėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos jūsų teisės, atsiřandančios perkant įrenginį, lieka nepakeistos
6. Ši garantija galioja Europos Bendrijos šalyse, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegiijoje, Lihtenšteinėje, Turkiijoje, Rusijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Jei gyvenate ne šios šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pageidavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

ET RYOBI GARANTIIINGIMUSED

Liisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alldoodud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arvet või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osade elektrilistele (vahelduvvoolu/alalisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool toodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt ette toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpparbitja peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatav. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetak registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitus- või materjalivead. Garantii piirub toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muid kohustusi, muu hulgas ettenägemataid või kaudeid kahjusid. Garantii ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolitsemise tõttu
 - toodet on muudetud
 - toode algupärased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgimisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toodet on püüdnud remondida vastavalt kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technonic Industries eelneva loata.
 - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pinge, sagedus)
 - välismõjude (keemilised, füüsikalised, eelolulöögid) või võõrkehade tekitatud kahju
 - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud, Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpaberit ja -taldu, küljjuhkuid
 - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hooliduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toltejuhe, lisakäepide, transpordikott, lihvlaat, tolmuokti, tolmu väljalasketoru, vilidist sebid, löökmutrivõtme vilidid ja vedrud jne.
4. Hoolitsemiseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiate järgnevast teeninduspunktidest nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohtlikke aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vae lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kätetoimetamis- ja postikulud saatja. Teile jäävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused.
6. See garantii kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolitsemiskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära siidi olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne upotrebe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjeničnom strujom (AC/DC) proizvodi gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonicama i/ili na pakiranju i/ili nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedne štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljivan, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
 - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
 - svaku štetu prouzročenu nepridržavanjem priručnika s uputama
 - svaki proizvod koji nema oznaku CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti neovlašten profesionalac ili onaj koji je popravljan bez prethodnog odobrenja tvrtke Technonic Industries.
 - svaku štetu koja je spojena na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperža, napon, frekvencija)
 - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
 - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
 - upotrebu neodobrenog pribora ili dijelova
 - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju ali nisu ograničeni na vrhove odvijača, svrda bušilice, abrazivne diske, brusni papir i nožve, bočnu vodilicu
 - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplecte za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ruku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušni cijev za prašinu, podloške od filca, udarni ključ, zatici i opruge, itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez ijednog od opasnih sadržaja kao što je benzin, na mora mora pisati adresu pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda otišnutu na naljepnici.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

- Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
- Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu website. Ustrezno orodje za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
- Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priložnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - spremenjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priložnika za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal popraviti nekvalficirani strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Technonic Industries.
 - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
 - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijanje, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
 - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, oglikovimi krtačkami, ležaji, vpenjali, svedni priključki SDS ali s vprizemnimi odprtini zanje, napajalnimi kablji, pomnimi ročajji, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vreckami za pračo, ovmi za izpuh prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
- Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
- Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
- Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtenštajnu, Turčiji, Rusiji in Združenem kraljestvu. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščenne servisne centre (obiščite www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK ZÁRUČNÉ PODMIENKY RYOBI

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

- Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľa a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
- V prípade elektrického náradia (na striedavý/jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby proti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaní údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a original faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
- Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobu v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezahŕňa žiadne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obsluhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené neodporúčaním návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalficovaný odborník alebo bol opravený bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Technonic Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájacímu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzoročnými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
 - príslušenstvo k elektrickému náradíu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú a okrem iného, na násady skrutkovačov, vrtáky, brusne kotúče, brusny papier a čepele, bočné vodiace lišty
 - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhľiky, ložiská, skúfcovadlá, SDS vrtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brusná doska, prachové vrecko, výfuková trubica, plstené podložky, kolký a pružiny na rázový utahovač atď.
- Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je bencín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
- Oprava/výmena je vrámcí tejto záruky bezplatná. Nezmená to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté
- Táto záruka je platná v Európskych spoločnostiach, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Tureku, Rusku a Spojenom kráľovstve. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etike.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гаранцията на електрически инструменти (AC/DC) след изтичането на описания тук чрез регистрацията на уеб сайта www.ryobitools.eu. В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полагателното потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замана и не включва други задължения, включително, но не само, случаи или кощени шевети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилкатика
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрили, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от невалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronc Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резервни части
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неодобриени аксесоари или частиАкcesoарите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найкрайници за отвертка, свердела, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
 - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка със средло SDS или приемно устройство, захранващ кабел, спомагателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шифовъчна пластина, торба за прах, торба за отвеждане на прах, фиццови шайби, шифтове и пружини за винтоверти и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонт/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незаесенгати
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Обединеното кралство. Извън тези области се съхранява с изпълномощия търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните изпълномощени сервизни центрове (посетете www.ryobitools.eu) или директно до: Techtronc Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI

Окрім загалом установлених законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість продовжити гарантійний період для частини лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрої, які мають право на продовження гарантійного періоду, мають чіткі позначки щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новопридбаний пристрій онлайн протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для продовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом продовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-яких інших зобов'язань, в тому числі, але не обмежена у разі випадковостей та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрої, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрої, що були видозмінені або модифіковані;
 - пристрої, оригінальні ідентифікаційні (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалене;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкцій з експлуатації;
 - пристрої, що не мають маркування CE;
 - пристрої, що були відремонтовані невалідованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronc Industries;
 - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруження, частота);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибком напруги) або сторонніми речовинами;
 - нормальну амортизацію запасних частин;
 - невідповідне використання, перевантаження пристрою;
 - використання непідтверджених запасних частин або аксесуарів;
 - приладдя до електроінструменту, що постачається разом з пристроєм або купується окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженнями для наконечників викруток, свердел, абразивних дисків, надчадного паперу та лез, бічних напрямних
 - компоненти(частини та приладдя) за урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вузькі щітки, підшипники, патрони, кріплення або прийом SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохла для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кільця, штири і пружини гайковерту і т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідно до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для продовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними
- Ця гарантія є дієною у країнах, членах ЄС, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині, Росії та Великій Британії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напрямку до: Techtronc Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kantıtyla belgelenmesi gerekir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemi kullanılarak garantinin belirlenilmesinin süresinin uzatılmasına imkan mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalaja açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcının yeni aldığı aletleri satın alma tarihi izleyen 30 gün içinde kaydedilmesi gerekir. Son kullanıcının ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yaptırabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermek ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki içişlik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızaları kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcının yanlış kullanılması ya da yanlış başlanması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımdan kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal taktım işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanıma kilavuzuna uymamaktan kaynaklanan herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - üründe, yanlış bakım personeli tarafından ya da önceden Techtronc Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - harici etkenlerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal aşınır ve yıpranır aksesuar
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Aletle birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yanal kilavuz gibi aksesuarlar, ancak bunlarla sınırlı olmayan etkenler
 - Servis ve Bakım kriterleriyle, kömür fırçaları, yataklar, kovanlar, SDS matkap uçları bağlantısı ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, nakliye ve taşıma kutusu, kumlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksesuar ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüz ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeyin üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirse, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşımaması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılmasına ya da yeniden başlatılmasına anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslimat ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödenmesi gerekir. Alımdan kaynaklanan yasal haklarınız etkilenmez.
6. Bu garanti Avrupa Birliği'nde, İsviçre, İzlanda, Norveç, Litvanya, Türkiye, Rusya ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüzle iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürüne ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletişilebilir: Techtronc Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EL OPOI ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο www.ryobitools.eu. Η επλεξιμότητα των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης αναγράφεται ρητά στα καταστήματα και/ή επάνω στα συσκευασια, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικό χρήστη θα πρέπει να καταχωρήσει τα προσωπικά αποκτήθena εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία σφηδύονται να καταχωριστούν online, όπως και να αποθηκευθούν του όρους και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή αστοχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υποχρέωση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, συμπτωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του χειριρισμού οδηγίων ή το προϊόν έχει συνδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
 - οποιαδήποτε ζημία στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
 - οποιαδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
 - οποιαδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σήμα κατατεθέν, σειριακό αριθμό)
 - οποιαδήποτε ζημία προκλήθηκε λόγω μη τήρησης του χειριρισμού οδηγίων
 - οποιαδήποτε προϊόντα, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Techtronc Industries.
 - οποιαδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, ισχύ, συχνότητα)
 - οποιαδήποτε ζημία έχει προκλήσει από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιμακωνικούς) ή ξένες ουσίες
 - φυσιολογική φθορά και ρήξη ανταλλακτικών
 - ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση του εργαλείου
 - χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
 - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παρασβέθηκαν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήματα περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, μύτες καταβιβιστικού, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λιπίδες, πλευρικό οδηγό
 - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υπόκεινται σε φυσική φθορά και θραύση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σε επισκευές ή συντήρησης, μηχανών άνθρακα, εφεδρώνων, τσοκ, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπανιών SDS, καθυλών ισχύος, βοηθητικής λαβής, βαλίτσας μεταφοράς, βάσης τριβείου, σκαφούς συλλογής σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, ροβελών τσόχας, μυτών και ελατηρίων κροστικού κλειδιού κοχλίων, κτλ.
4. Το προϊόν θα πρέπει να αποσταλεί ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο διευθύνσεων για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλώς συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνου περιεχόμενο, όπως, πετρέλαιο, να φέρει τη διεύθυνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η επιδιόρθωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιέχονται στην κυριότητα μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδεχόμενα έξοδα παράδοσης ή μεταφοράς βαρύνουν τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θινονται.
6. Η εγγύηση αυτή ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την Ελβετία, την Ισλανδία, τη Νορβηγία, το Λιχτενστάιν, την Τουρκία, τη Ρωσία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σσας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

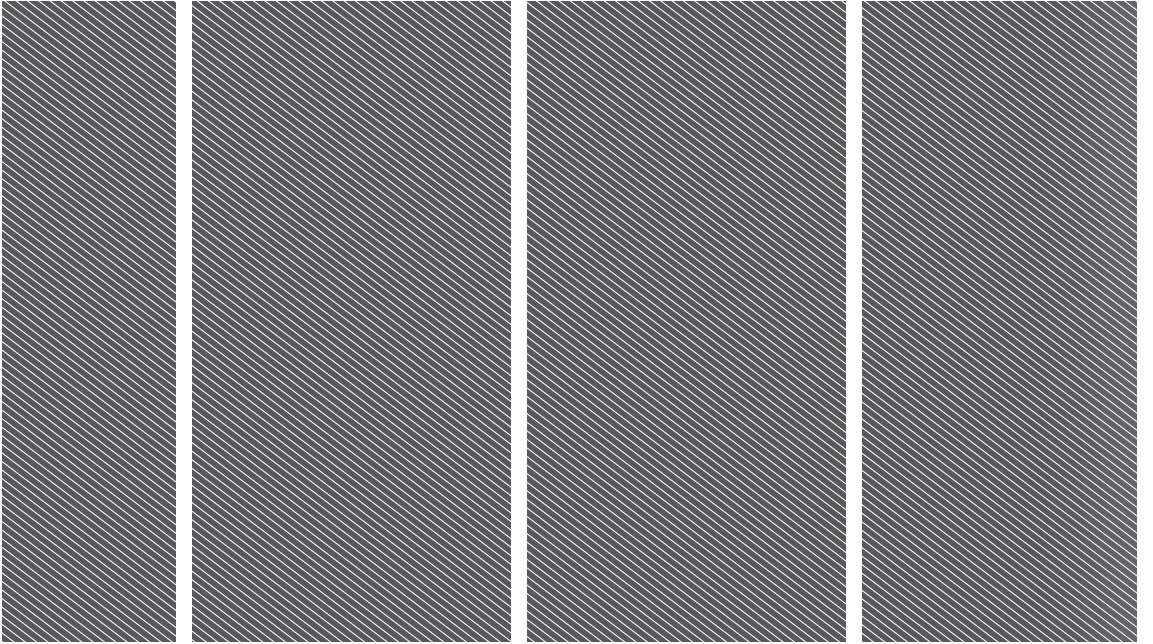
ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιοδήποτε αίτημα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.ryobitools.eu) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronc Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγράφονται στην ετικέτα.



EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használata licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
EL Το RYOBI αποτελεί εμπόρικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

20230307v1

